Drench your skin in the new wave of super hydration.

Neutrogena® Hydro Boost Water Gel and now, new Hydrating Cleansing Gel

Nothing does more for thirsty skin than hydration. That's why our clinically proven formulas lock in hydration with hyaluronic acid. This advanced ingredient holds up to 1000X its weight in water. Skin is so supple and hydrated, it bounces back.

See what's possible.

Learn more at neutrogena.com/hydroboost

Neutrogena®

#1 Dermatologist recommended skincare

©J&JCI 2017

People EN ESPAÑOL

EL HOMBRE MÁS *Sexy*

LOS AMORES DE MAMÁ LU

EN EXCLUSIVA, EL CANTANTE COLOMBIANO NOS ABRE LAS PUERTAS DE SU VIDA PRIVADA Y REVELA SUS PASIONES, SUFRIMIENTOS Y CÓMO SOBRELLEVA EL PESO DE LA FAMA

EXCLUSIVA

MARIANA SEOANE
SOLTERA OTRA VEZ

PAULINA Y GERARDO
EN GUERRA POR SU HIJO

EN FORMA CON JAIME CAMIL

Noviembre 2018

CHEVY. LA ÚNICA MARCA CON RECONOCIMIENTOS DE CONFIABILIDAD J.D. POWER EN AUTOS, CAMIONETAS PICKUP Y SUVS. POR TRES AÑOS CONSECUTIVOS.

2018 EQUINOX

2018 SILVERADO

Reconocimientos actuales basados en modelos del año 2013, 2014 y 2015.

Más de 35,000 propietarios fueron encuestados por J.D. Power para calificar la confiabilidad de sus vehículos después de tres años de propiedad. ¿El resultado? Nos confirmaron que cuando se trata de autos, camionetas pickup y SUVs Chevrolet, la confianza viene estándar.

"SUV COMPACTA, AUTO MEDIANO, CAMIONETA PICKUP GRANDE DE CARGA LIGERA Y SUV MEDIANA MÁS CONFIABLES DEL 2018"
"AUTO PEQUEÑO, SUV GRANDE, CAMIONETA PICKUP GRANDE DE CARGA PESADA Y AUTO DEPORTIVO MEDIANO MÁS CONFIABLES DEL 2017"
"AUTO MEDIANO, SUV COMPACTA, CAMIONETA PICKUP GRANDE DE CARGA PESADA Y AUTO DEPORTIVO MEDIANO MÁS CONFIABLES DEL 2016"

Para información sobre reconocimientos J.D. Power 2018, visita jdpower.com/awards.

2018 TRAVERSE

2018 MALIBU

FIND NEW ROADS™

CHEVROLET

"Cuento con Excellence
para que cuide
mi cabello. Y lo hace".
EVA LONGORIA #4

PORQUE TÚ LO VALES.™

NADA PROTEGE MÁS* NI CUBRE MEJOR LAS CANAS

EXCELLENCE

- PROTEGE ANTES, DURANTE Y DESPUÉS DE LA COLORACIÓN
- CUBRE HASTA LAS CANAS MÁS REBELDES
- SU FÓRMULA EN CREMA NO GOTEA
- COLOR INTENSO Y RADIANTE

*Comparado con la marca líder de cada uno de los principales competidores.

COBERTURA DE CANAS AL 100%

SATISFACCIÓN GARANTIZADA

Worth It Rewards

Recibe ventajas exclusivas. Suscríbete a nuestro programa de fidelidad en: lorealparisusa.com/worthitrewards

L'ORÉAL PARIS

**La garantía de devolución de dinero es hasta $8.99 (no se reembolsarán los impuestos sobre la venta). Aplican restricciones. Para obtener más detalles, llama al 1-800-724-1516. La garantía es válida en los 50 estados de Estados Unidos y en Washington D.C., y solo por la compra de un tinte de cabello Excellence Crème, de L'Oréal Paris, hecha entre el 1/3/18 y el 31/12/18, con el recibo original de la tienda. La oferta no es válida en compras por Internet. El pedido se debe recibir en o antes del 14/2/19 y debe tener un matasellos con la fecha del 30/1/19 o anterior. La garantía es nula donde se prohíba. Límite de 1 reembolso por persona y por domicilio. ©2018 L'Oréal USA, Inc.

COLOR.
BRILLO.
SIENTE LA
ATRACCIÓN.

MAYBELLINE®
NEW YORK
NUEVO
SHINE COMPULSION
de COLORsensational®
Pintalabios hidratante con aceite.
Con 60% de aceites brillantes.
Un color tan saturado. Un brillo tan irresistible.
10 tonos.
Jourdan lleva el tono Magenta Affair.
©2018 Maybelline LLC.

AVAILABLE AT MACY'S
AND MACYS.COM

mon parfum

Paloma Picasso

Contenido

20 NOVIEMBRE 18

HISTORIAS

64 /

Maluma ▸

Más allá de los tatuajes, joyas y ropa de marca que presume, el hombre más sexy del 2018 es un jovencito amante del campo, su familia, sus animales y su pareja.

70 /

Mariana Seoane

La artista mexicana hace inventario de su vida, conservando lo que cabe en ella y despidiéndose de lo que no.

72 /

Ahora soy Hannah

Después de años de cuestionarse su identidad de género, el diseñador dominicano Hernán Lander decidió vivir su vida como Hannah, la mujer que siempre ha sido.

76 /

Al son de Celia

La cantante Lucrecia encarna a su desaparecida compatriota Celia Cruz en *Celia, el musical* y se inspira en las memorias de su entrañable amistad para mantener vivo su recuerdo.

79 /

Una vida sin secretos

El creador de aplicaciones digitales de raíces peruanas y bolivianas Michael Sayman, quien se hizo millonario en empresas como Google y Facebook revela que es gay.

81 /

Entre luces y sombras

Homenajeada hace solo unos años en la Casa Blanca por su labor educativa, la DREAMer mexicana Marissa Molina enfrenta hoy un futuro incierto.

FOTO POR OMAR CRUZ/OMARCRUZ.COM; CHAQUETA: DIESEL; PANTALÓN: DOLCE & GABBANA (TODO DE EL PALACIO DEL HIERRO, CIUDAD DE MÉXICO)

Contenido

PONTE BELLA

83 /
MIS SECRETOS
Águeda López

86 /
#BEAUTY CLOSET
con Úrsula

ETC.

89 /
SABORÉALO
Chiles rellenos

Horchata de arroz

93 /
BELLEZA NATURAL
con Kika

EN CADA EDICIÓN

12 MI BLOG / **14** ACCESO VIP
16 #SÍGUENOS / **18** ENTRE NOS
20 FLASH
32 FLASH EN LA ALFOMBRA
39 EN EL RADAR
47 EN EL RADAR GLAM
60 LA LISTA / **96** TU SIGNO
97 CHICA

PEOPLE EN ESPAÑOL (ISSN 1096-5750) is published monthly except January, February, and July (Vol. 21, Issue 8) by Time Inc., a wholly owned subsidiary of Meredith Corporation, Principal Office: 225 Liberty St., New York, NY 10281-1008. Periodicals postage paid at New York, NY and additional mailing offices. Postmaster: Send all UAA to CFS. (See DMM 507.1.5.2); Non-Postal and Military Facilities: send address corrections to People en Español Magazine PO BOX 62120 Tampa, FL 33662-2120. Canada Post Publications Mail Agreement No. 04526171. GST #888381621RT0001.

© 2017 Time Inc. All rights reserved. Reproduction in whole or part without written permission is prohibited. People en Español is a registered trademark of Time Inc.

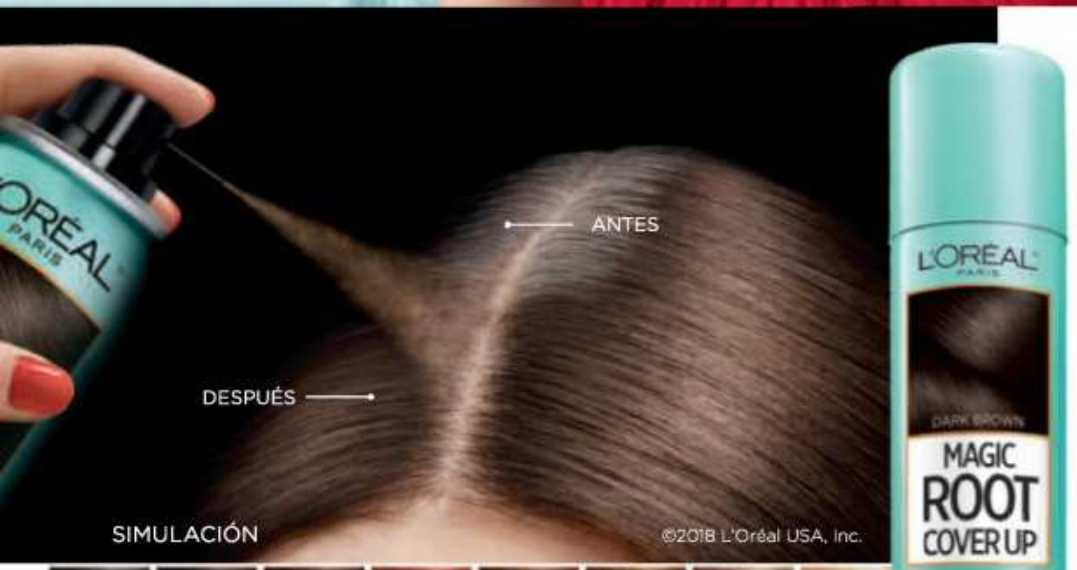
Subscribers: If the postal service alerts us that your magazine is undeliverable, we have no further obligation unless we receive a corrected address within two years. You may opt-out of this service at any time. CUSTOMER SERVICE AND SUBSCRIPTIONS: For 24/7 service, please use our website: www.peopleenespanol.com/serviciosalcliente. You can also call 1-800-950-8100 or write to People en Español at P.O. Box 62120, Tampa, FL 33662-2120. Printed in U.S.A. Mailing List: We make a portion of our mailing list available to reputable firms. If you would prefer that we not include your name, please call or write us.

JD FORTE

MAGIC ROOT COVER UP

CONOCE A LA FAMILIA ROOTS
EN LOREALPARISUSA.COM

"¡Despídete de las canas sin dramas!"
Melinda Roots, la Reina del Drama



MAGIC ROOT COVER UP

RAÍCES IMPECABLES EN TAN SOLO 3 SEGUNDOS

- COBERTURA DE CANAS RÁPIDA Y FÁCIL
- FÓRMULA LIGERA QUE SE SECA RÁPIDO Y NO DEJA RESIDUOS NI SENSACIÓN PEGAJOSA
- DURA HASTA TU PRÓXIMO LAVADO
- AHORA EN 8 TONOS

EL CORRECTOR DE RAÍCES #1 DEL MUNDO*

Worth It Rewards Recibe ventajas exclusivas. Suscríbete a nuestro programa de fidelidad en: lorealparisusa.com/worthitrewards

*El #1 en ventas por unidad y en dólares en el mercado de correctores de raíces, durante el periodo de 52 semanas que finalizó en febrero de 2018, en 41 países que comprenden el 87% del INB mundial.

PORQUE TÚ LO VALES.™

L'ORÉAL PARIS

PRESIDENTE Y CEO Tom Harty

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO/PRESIDENTE DEL GRUPO DE ENTRETENIMIENTO Bruce Gersh

EDITOR EN JEFE Armando Lucas Correa

DIRECTORA Monique Manso

DIRECTOR CREATIVO Herman Vega Vogeler
EDITORES EJECUTIVOS María Morales, Joaquim Utset
DIRECTORA DE MODA + BELLEZA Úrsula Carranza
EDITORA DE ENTRETENIMIENTO Carole Joseph
DIRECTORA DE FOTOGRAFÍA Marlenni Taveras

ARTE
DIRECTORA DE ARTE ADJUNTA Fedora Rivas

FOTOGRAFÍA
EDITORA ASOCIADA Dahiana López

REDACCIÓN
EDITORA DE TEXTO Carmen Orozco
ESCRITORAS PRINCIPALES Mayra Mangal, Irene San Segundo (*Moda y belleza*)
Andrea Devoto (*asistente de moda y belleza*)

DESARROLLO + PROMOCIONES
DIRECTOR Elvis Lizardo

ADMINISTRACIÓN
ASISTENTE EJECUTIVA Chiara L. Alcivar

COLABORADORES ESPECIALES
Walter Mercado, Kika Rocha

CORRESPONSALES
Teresa Aranguez, Moisés González (*España*), Carolina Amézquita Pino (*México*), Lissy de la Rosa (*Miami*)

PEOPLEENESPANOL.COM
EDITORA EJECUTIVA Shirley Velásquez
EDITORES Nohelia Castro, Yolaine Díaz, Lena Hansen, Andrés Rubiano, Carolina Trejos
REDES SOCIALES Brenda Barrientos (*Chica*)
Bianca Richards (*escritora*), Alma Sacasa (*asistente editorial*),
VIDEO Rafael García, Stephen Merenes
DISEÑADORA Namrata Vansadia

PROCESAMIENTO DE IMÁGENES
GERENTE Rob Roszkowski

OFICINAS DE NOTICIAS
EDITORAS Elizabeth Leonard (*Costa oeste*)
Elizabeth F. McNeil (*Costa este*)
JEFE Simon Perry (*Londres*)
ESCRITORAS Eileen Finan (*Nashville*)
Sandra Sobieraj Westfall (*Washington*)

VICEPRESIDENTE, FINANZAS Keith Strohmeier
DIRECTOR DE VENTAS PARA LA WEB Hansel López
DIRECTORA DE VENTAS Dana Storm Santiago
VICEPRESIDENTA DE RECURSOS HUMANOS Y DIRECTORA DE DIVERSIDAD Roxanne Flores

VENTAS
DIRECTORA DE CUENTAS, MODA + BELLEZA / *NUEVA YORK* Laura Willis
DIRECTORA DE CUENTAS / *MEDIO OESTE* Mary Anderson
DIRECTORA DE CUENTAS / *COSTA OESTE* Carmen López
DIRECTOR DE CUENTAS / *COSTA ESTE* Luis Solís

MERCADEO INTEGRADO
DIRECTOR EJECUTIVO, MERCADEO Rubén Mendoza
GERENTE PRINCIPAL, SOLUCIONES AL CLIENTE Vanessa Sánchez
GERENTE ASOCIADA, SOLUCIONES AL CLIENTE Daniela García
DISEÑADOR PRINCIPAL Billy Pennant

EVENTOS EN VIVO
DIRECTORA ASOCIADA, PRODUCCIÓN DE EVENTOS Yamilé Díaz

DEPARTAMENTO LEGAL
Brian Wirt

OPERACIONES PARA LA WEB
DIRECTOR, TECNOLOGÍA DE LA WEB Eric Soll

MERCADEO AL CONSUMIDOR
VICEPRESIDENTA PRINCIPAL Beth Gorry
VICEPRESIDENTAS Ann Marie Doherty, Melissa Mahoney, Allison Musmand, Karan Simoneau
DIRECTORAS Laurie Krzymdzinski, Karen Paek, Tricia Williams
GERENTES Marissa Englander, Melissa Kross

VENTAS AL DETALLE
VICEPRESIDENTE Eric Szegda
GERENTE ASOCIADA DE MARCAS Amy Mandelbaum
GERENTE DE MARCAS Mitchel Isetta

PRODUCCIÓN
DIRECTORA DE PRODUCCIÓN Arleen O'Brien
GERENTE DE PRODUCCIÓN April Gross
GERENTE AUXILIAR DE PRODUCCIÓN Kylie A. Céspedes
ESPECIALISTA EN PRODUCCIÓN DE ANUNCIOS Priya Gidh

ADMINISTRACIÓN
ASISTENTE Sasha Brea

OFICINA DE NEGOCIOS
DIRECTORES EJECUTIVOS Dave Hooks, Don Lichter, Wynne Wong
DIRECTOR ASOCIADO Brad Scharff
GERENTES Catherine Kuo, Anthony Mitchell

MEREDITH

VENTAS DE PUBLICIDAD
ESTRATEGIA DIGITAL Andrew Reedman, Thu Phan Rodríguez

VENTAS
BELLEZA Lauren Newman
ENTRETENIMIENTO Ellie Duque
FINANZAS Mike Schneider
CUIDADO DE LA SALUD Heidi Anderson
HOGAR Alex Desanctis
MODA Y COMERCIO MINORISTA Matt Rice
INDUSTRIA/GOBIERNO/TABACO/GOLF Nate Stamos
TECNOLOGÍA/TELECOMUNICACIONES Scott Kelliher
VIAJES Joe Messer

OPERACIONES DE VENTAS
OFICIAL PRINCIPAL DE NEGOCIOS Y OPERACIONES DE VENTAS Pearl Collings
VICEPRESIDENTA, GERENCIA DE MARCA Amy Thind

SERVICIOS TÉCNICOS GLOBALES
DIRECTOR DE INFORMÁTICA Kurt Rao
VICEPRESIDENTES Adam Days, Amanda Hanes, Hugues Hervouet, Rob Innes, Dan Lo, Keith O'Sullivan, Rajeshwari Ramamoorthy, Pradip Tripathy

Flashback

Han pasado veinte años desde que nombramos a Enrique Iglesias el hombre más sexy del mundo. ¿Cómo le ha ido al cantante español desde entonces? Su carrera sigue en ascenso, tuvo mellizos y, bueno, ya no se deja retratar con la testa al descubierto. ¡Papá sexy!

Para cualquier consulta relacionada con anuncios, escriba a ***advertising_contact@timeinc.com***

GARNIER SKINACTIVE

Ya no frotes tan fuerte.

Haz el cambio.

Desmaquíllate delicadamente en un sólo paso.

PARA MAQUILLAJE RESISTENTE A PRUEBA DE AGUA

PARA TODO TIPO DE PIEL

PARA PIEL GRASA

ÚNETE A LOS 7 MILLONES QUE CONOCEN EL PODER DE

MICELLAR CLEANSING WATER*

Las micelas de Garnier actúan como un imán para eliminar el maquillaje y las impurezas.

Sin parabenos
Probada dermatológicamente
Adecuada para pieles sensibles

- Desmaquilla
- Limpia
- Alivia

GARNIER

GarnierUSA.com ©2018 Garnier LLC.

*Basado en datos de hogares de Nielsen.

Huracán Maluma

Durante los últimos años hemos estado detrás de Maluma para una portada. Ustedes, los lectores de PEOPLE EN ESPAÑOL, nos lo han pedido innumerables veces. Quisimos tenerlo en las dos últimas portadas de "Los 50 más bellos", pero lo que pasa es que el huracán Maluma no para desde que comenzó su exitoso y #soldout *F.A.M.E. Tour*. Un día lo vemos en Jerusalén, otro en Sevilla, luego en Sicilia, de ahí a Málaga y Madrid, y es mejor que paremos de contar. Subió al escenario de los Video Music Awards (VMA, por sus siglas en inglés) de MTV y la cuenta de Instagram de la revista *Vogue* lo siguió por 24 horas. De más está decir que ya Madonna le dio su bendición detrás de bambalinas durante esa entrega de premios en Nueva York.

Sus videos son seguidos por millones. Al cierre de esta edición, el más reciente, *Mala mía*, había sido reproducido más de 80 millones de veces. Qué decir de *Clandestino*, el que grabó junto con su compatriota Shakira: 130 millones. Lo de *Vente pa' ca*, con Ricky Martin, sí ya no tiene nombre: ha tenido más de mil millones de reproducciones.

Parecerá muy relajado, pero en estos días Maluma no se baja de un avión ni de un escenario. ¿Qué les parece el hombre más sexy de este año? A la derecha pueden disfrutar de todas las ocasiones en que el cantante colombiano ha estado en la edición de "Los 50 más bellos".

Cuando nos dimos a la tarea de buscar al candidato perfecto para la portada del hombre más sexy no hubo mucha competencia. Ya saben, las chicas de nuestro equipo editorial saltaron al unísono: ¡Maluma! Y es que Juan Luis Londoño Arias, con sus 24 años, ha conquistado a una audiencia que rebasa generaciones.

Nos fuimos a México, donde es jurado de *La voz*, e hicimos un aparte con el cantante para lograr estas fotos que van a poder disfrutar en la página 64.

Lo único que les puedo decir es que a pesar de la fama, de seguir conquistando escenarios y fans de países que se deleitan con su ritmo y con letras que a veces ni entienden, y de haber amasado una fortuna con su música, este joven de Medellín, Colombia, sigue siendo un chico de familia. Ahí está y estará para sus padres y hermana. Recuerden que Maluma viene de una combinación de los nombres de los que él más ama: Ma, por Marlli, su madre; Lu, por su padre Luis; y Ma, por su hermana, Manuela.

Eso sí, chicas, por ahora denle su espacio porque por lo que hemos visto en sus redes sociales (y en la sesión de fotos), su corazón ya tiene dueño.

Hasta el próximo mes,

Armando

armando_correa@peoplemag.com

SÍGUEME / twitter.com/@armandocorrea / instagram.com/@armandocorrea / facebook.com/armandolucascorrea

CORREA: FOTO POR ERIN PATRICE O'BRIEN; MALUMA: FOTO POR OMAR CRUZ/OMARCRUZ.COM

MAYBELLINE®
NEW YORK

LAS PESTAÑAS CONSIGUEN UN EFECTO DE ABANICO.

LASH sensational™
Full Fan Effect Mascara
El cepillo efecto abanico revela capas y capas de pestañas.

SIMULACIÓN DE LOS RESULTADOS DEL PRODUCTO.

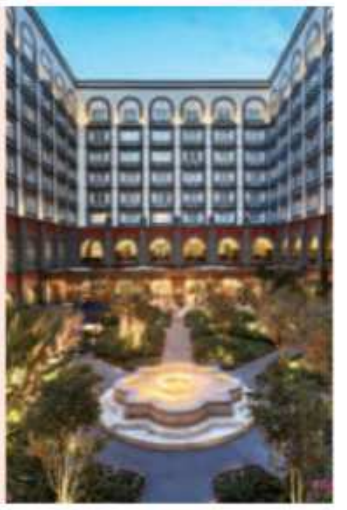
©2018 Maybelline LLC.

ACCESO VIP

LOS DETALLES

CUÁNDO
Sábado 25 de agosto del 2018 a la 1 p. m.

DÓNDE
La suite presidencial del Four Seasons Hotel Mexico City



LA PORTADA

LAS INSTRUCCIONES DEL GUARDAESPALDAS DE MALUMA antes de la llegada del colombiano fueron concisas: necesitaba un cuarto privado, tenía tres horas para la sesión y no se podían tomar fotos del cantante mientras se cambiaba. Ante esa letanía de requisitos se acumulaba la ansiedad durante la espera. Por suerte, a la locación se presentó un risueño y abierto jovencito acompañado de su novia y su diminuta perrita *Julieta*. Más que relajado, con la única preocupación de que su melena luciera bien, Juan Luis Londoño Arias dejó a un lado a Maluma y se entregó a una rica plática y una larga sesión de fotos de cinco horas para ser el hombre más sexy del 2018. Y sí, felices todos con el resultado. –CAROLE JOSEPH

Amante de la moda, Maluma viaja con su vestuarista personal, el colombiano Julián Ríos (izq.). Der., el estilista y maquillista Víctor Guadarrama hace lo suyo mientras *Julieta* da el visto bueno.

CRÉDITOS Fotos por Omar Cruz/omarcruz.com; Arreglo personal: Víctor Guadarrama; Estilista: Julián Ríos; Puestos de revistas: Suéter: Dolce & Gabbana; Suscriptores: Top: Calvin Klein (todo el vestuario de El Palacio de Hierro, Ciudad de México); Fotografiado en el Four Seasons Hotel Mexico City; Productor de locaciones: First in Service

ARRIBA DERECHA: CORTESÍA DE FOUR SEASONS HOTEL MEXICO CITY; OTRAS FOTOS: PEOPLE EN ESPAÑOL (4)

"Vivir con sabor es
dejar que mi café
me ayude a conectar
con la gente que quiero."

Llena de sabor cada momento
con NESCAFÉ Clásico, el único
café auténticamente nuestro.

NESCAFÉ® and CLÁSICO ™ are trademarks of Société des Produits Nestlé S.A., Vevey, Switzerland.

Síguenos

PARA DISFRUTAR DE MÁS CONTENIDO

ESPEJITO, ESPEJITO

¿Qué sucedió en la sesión de fotos de portada del colombiano?, ¿con quién llegó?, ¿qué comió y bebió? Se enterarán de todo en los videos y las fotos exclusivas en nuestro sitio web. ¡Maluma al desnudo!

Maluma posando para el lente del fotógrafo puertorriqueño Omar Cruz en la sesión de fotos en Ciudad de México en agosto.

EN LA WEB

PeopleEnEspanol.com

Kika Rocha da consejos prácticos, saludables y fáciles.

TIPS NATURALES

Estamos de estreno, señores. La experta en belleza y moda colombiana Kika Rocha desvelará secretos y técnicas de belleza natural semana tras semana en la sección de Ponte Bella de PeopleEnEspanol.com. ¡A ponerse bellos!

EN LAS REDES

facebook.com/
peopleenespanol

twitter.com/
peopleenespanol

instagram.com/
peopleenespanol

pinterest.com/
peopleenespanol

youtube.com/
peopleenespanol

plus.google.com/
+peopleenespanol

vine.co/
peopleenespanol

periscope.tv/
peopleenespanol

EN TU CELULAR O TABLETA

Disfruta cada mes de nuestras entrevistas exclusivas, originales fotos e inspiradoras reseñas en tu *smartphone* o tableta favorita. Visita ***PeopleEnEspanol.com/accesototal*** para más información.

¡EXTRA!

Recibe las noticias del día a través de nuestro **BOLETÍN**. Suscríbete en ***PeopleEnEspanol.com/boletin-suscribete***.

DE ARRIBA ABAJO: PEOPLE EN ESPAÑOL; INSTAGRAM/@KIKAROCHA_

Tan irresistibles que el Coco no te comerá.

Donde hay chocolates M&M'S®, hay Halloween.

®/TM trademarks ©Mars, Incorporated 2018

ENTRE NOS

Bella Adamari, siempre estás hermosa. Eres la misma persona siempre, no cambies nunca. Te queremos mucho, especialmente en tu Isla del Encanto, Puerto Rico.

Elizabeth Meléndez, *en Facebook*

RSVP

¡Anímate y exprésate sobre lo que lees en nuestras páginas!

POR EMAIL
espanol@people.com

POR CORREO
People en Español
225 Liberty Street
9th Floor
New York, NY 10281
Atención: Cartas

SERVICIOS AL CLIENTE

Visita nuestro sitio web
peopleenespanol.com/serviciosalcliente

Llama al
1-800-950-8100

Escribe a
People en Español
P.O. Box 60001
Tampa, FL 33660-0001

Adamari López

SI ELLA ES FELIZ ASÍ, a quién le importa. Ha superado un cáncer y está disfrutando del verdadero valor de la vida.

Mariana Rivera, *en Instagram*

BELLÍSIMA Y con un corazón enorme. México te quiere mucho.

Juana Medina, *en Instagram*

ME GUSTA ADAMARI, pero parece una accionista de PEOPLE EN ESPAÑOL. Sale cada día.

Marisol Barona Loaiza, *en Facebook*

HERMOSA Y EXCELENTE profesional como pocas. Te muestras como eres, como de verdad somos las mujeres: felices sin estar haciendo dietas ni metidas en el gym. No cambies, eres única.

Cindia Sarcos, *en Instagram*

GRAN ACTRIZ Y PRESENTADORA, y muy bella. Se mantiene siempre con una sonrisa muy pegajosa. Muchas bendiciones.

Cecy N. Ivany, *en Facebook*

FUE UNA ALEGRÍA ver que Adamari engalanaba la portada, muy bien merecida por cierto por sus cualidades humanas. Es merecedora de ese reconocimiento por su fortaleza y su enorme corazón. He seguido su trayectoria y Dios la ha recompensado no solo con el cariño y la admiración de muchos, sino también con el tener a su lado a un buen hombre que la respeta y la quiere, y la gran bendición de Alaïa. Le deseamos muchos éxitos, salud y bendiciones.

Nereida García, *por correo electrónico*

OMAR CRUZ/OMARCRUZ.COM

MAYBELLINE®
NEW YORK

TRAZOS TIPO VELLOS PARA CEJAS DEFINIDAS Y NATURALES.

NUEVO TATTOO STUDIO™ BROW TINT PEN

Dura hasta 24 horas.

La punta dentada dibuja trazos similares a vellos.

©2018 Maybelline LLC.

Flash

¡LUZ, CÁMARA, ACCIÓN!

REMEMBER ME

Como buena cantante, era de esperarse que Shakira quisiera conocer y retratarse con Miguel, el entrañable protagonista de la película animada *Coco* durante la visita de la colombiana al parque Disney California Adventure en Anaheim, CA. ¡Viva la música!

EN LA ESCUELITA

El controvertido rapero Fat Joe visitó el show mañanero *Un nuevo día* (Telemundo) en Miami, donde lo sentaron en un pupitre como si fuera un niño bueno y obediente. ¡Qué lindura de querubín!

AMOR ANIMAL

De buen ánimo y elegante como siempre, Eva Mendes mostró su nueva colección para New York & Company con un desfile en Los Ángeles. Al terminar, la actriz subió a la pasarela con un husky rescatado para anunciar que por cada persona presente se haría una donación a la entidad protectora de perros Cesar Millan PACK Project.

SOBRE RUEDAS

A su llegada con "La bicicleta" al foro de *Un nuevo día*, comprobamos que Carlos Vives está en excelente forma. Gina Rodríguez no se queda atrás, pues lució su cuerpazo rodando por Venice, CA.

PÁGINA ANTERIOR: JOSHUA SUDOCK/DISNEYLAND RESORT; ESTA PÁGINA: DE IZQ. A DER.: ARRIBA: ALEXANDER TAMARGO/GETTY IMAGES PARA UNIVERSAL PICTURES; CHELSEA LAUREN/WWD/REX/SHUTTERSTOCK; ABAJO: ALEXANDER TAMARGO/GETTY IMAGES; INSTAR IMAGES/THE GROSBY GROUP

AMOR A LA ITALIANA

Salma Hayek y su marido, el empresario francés François-Henri Pinault, se dieron un paseo por los canales en un taxi acuático durante su paso por el Festival de Cine de Venecia. ¡O sole mio!

SUPERMARKET WOMAN

Julia Roberts dejó el glamour a un lado y como cualquier hija de vecina se fue a comprar el mandado con un look más que relajado a un supermercado de Malibú, CA. ¿Algún día veremos así a las hermanas Kardashian?

SIEMPRE ACTUAL

Cardi B no solo sabe lanzar zapatos a sus rivales, la cantante también conoce –y mucho– de diseño. Por eso se sentó en la primera fila del desfile de Jeremy Scott en la Semana de la Moda de Nueva York.

ARRIBA: JACOPO RAULE/GC IMAGES; ABAJO, DE IZQ. A DER.: BACKGRID/THE GROSBY GROUP; NICHOLAS HUNT/GETTY IMAGES PARA NYFW: THE SHOWS

BIEN RUDOS

Una lesión en la pierna izquierda no impidió que Mario López llevara a su hijo Dominic a disfrutar de las bestias de cuatro ruedas del Monster Jam en el Staples Center de Los Ángeles.

ANGELITA SOBRE RUEDAS

Becky G eligió las populares playas de Venice, CA, para grabar su nuevo video y, de paso, demostrar con un atuendo muy sexy que la fama no le ha hecho olvidarse de cómo se monta en bicicleta.

CUANDO CALIENTA EL SOL

Al verlo tan relajado, hasta ganas nos dieron de zambullirnos con David Beckham en esta piscina de Miami. Seguramente su bañito de agua y sol le dejaron la piel con un bronceado perfecto. ¡Qué ricura!

ARRIBA, DE IZQ. A DER.: MATT WINKELMEYER/GETTY IMAGES PARA FELD ENTERTAINMENT; BACKGRID/THE GROSBY GROUP; ABAJO: MEGA/THE GROSBY GROUP

Diversión en familia

MONARCAS CAMPECHANOS

Así de preparados para el monte visitaron Felipe VI y Letizia los Lagos de Covadonga con sus hijas, las infantas Leonor (der.) y Sofía, para celebrar los cien años de la creación del parque natural en Asturias, España.

CRISTIANO ACUÁTICO

Además de mostrar sus atributos físicos en ropa interior, Cristiano Ronaldo también muestra a menudo lo buen papacito de familia que es. Como prueba aquí tienen esta imagen del futbolista con el mayor de sus hijos, Cristiano Jr., y su pareja, la española Georgina Rodríguez, disfrutando del mar en St. Tropez, Francia.

LINDOS

Desde que presentó a Dylan en PEOPLE EN ESPAÑOL en mayo, Roselyn Sánchez lo presume mucho en las redes sociales junto con su hija mayor Sebella Rose y su esposo Eric Winter, además de en paseos como este a un supermercado de Studio City, CA.

ARRIBA: EUROPA PRESS VÍA GETTY IMAGES; ABAJO, DE IZQ. A DER.: E PRESSPHOTO/THE GROSBY GROUP; BACKGRID/THE GROSBY GROUP

©2018 L'Oréal USA, Inc.

UNA MASCARILLA ÚNICA

MIRA CÓMO TRANSFORMA TU PIEL DE 3 FORMAS

1. TONO DE PIEL MÁS LUMINOSO, MÁS RADIANTE

2. ELIMINA TOXINAS + RE-EQUILIBRA LA PIEL

3. PIEL MÁS SALUDABLE

13 MASCARILLAS VENDIDAS POR MINUTO*

*Basado en las ventas por unidad de las mascarillas Pure Clay durante los últimos 12 meses a nivel mundial.

Worth It Rewards

Recibe ventajas exclusivas.
Suscríbete a nuestro programa de fidelidad en:
lorealparisusa.com/worthitrewards

PORQUE TÚ LO VALES.™

L'ORÉAL PARIS

blended nos hace hermosos

Whole Blends™

blended nos hace mejores

HONEY TREASURES
CUIDADO CAPILAR REPARADOR

Con **miel** exquisita, reconocida por sus propiedades restauradoras, y **propóleos** y **jalea real**, reconocidos por nutrir y reparar. ***Blended* con propósito**. Porque como un *whole blend*, ayuda a reparar el daño hasta las puntas para que ***el cabello vuelva a lucir hermoso***.

De GARNIER, Naturalmente!

©2018 Garnier LLC.

blended nos hace brillar

Whole Blends™

blended nos hace mejores

CUIDADO CAPILAR ALISADOR

Con **aceite de coco**, un alisador legendario, y **manteca de cacao**, reconocida por sus propiedades suavizantes; ambos obtenidos de manera sostenible. ***Blended* con propósito**. Porque como un *whole blend*, te da control del *frizz* por 24 horas ***para que brilles***.

De GARNIER, Naturalmente!

©2018 Garnier LLC.

People EN ESPAÑOL

LAS 25 MUJERES MÁS PODEROSAS

16 DE MARZO
JAMES L. KNIGHT CENTER
EN MIAMI

¿QUIERES SER AUN MÁS PODEROSA?

Aprende con un día lleno de talleres y paneles junto a celebridades, figuras clave de la comunidad y distinguidos líderes en el mundo de negocios

¡Ármate con las herramientas para asegurar tu éxito profesional!

LAS FINANZAS
Escucha consejos para hacer lo mejor de tu situación

EL LIDERAZGO
Aprende de las mujeres que rompen barreras

LA SALUD
Edúcate para vivir una vida saludable y balanceada

EL EMPRENDIMIENTO
Logra tus sueños de empresaria

LA PROFESIÓN
Desarrolla tu marca personal y destácate en el mundo profesional

#25Poderosas · @PeopleEnEspanol

PATROCINADO POR
macy's Neutrogena

First look
EN EL SET

Llegó otra vez Vicenta Acero para ayudar a cruzar la frontera a quienes buscan una vida mejor, mientras burla a autoridades y narcotraficantes por igual. En esta quinta temporada también veremos a la *Señora Acero* proteger a su hijo como una leona. Se estrena el 15 de octubre a las 10 p. m., hora del Este, por Telemundo.

¡ACCIÓN!

En la piel de Vicenta, Carolina Miranda mostrará en la nueva entrega de la saga su lado más maternal junto a Ari Placera, quien interpreta a su hijo (arr.). Izq., Óscar Priego, Miranda y Michel Duval (de izq. a der.) en el inicio de las grabaciones.

PURO *LOVE*

Alberto Fuentes (David Chocarro) será el galán que se enamorará del nuevo look de Vicenta y hará todo por conquistar a la aguerrida coyote. Aquí los vemos ensayando una escena romántica.

INFINITIPRO BY CONAIR

ALÍSALO U ONDÚLALO

CABELLO PERFECTAMENTE LISO U ONDAS VERSÁTILES

PLACAS ALISADORAS CON CERÁMICA

CÁMARA RIZADORA CON CERÁMICA

@Conair ©2018 Conair Corp. www.conair.com

EN LA ALFO

CARDI B
DOLCE & GABBANA

ZENDAYA
RALPH & RUSSO

SOFÍA CARSON
GIAMBATTISTA VALLI

LADY GAGA
RALPH & RUSSO

JOAN SMALLS
IRIS VAN HERPEN

La moda es puro teatro

EL CARNAVAL HA LLEGADO A LA ALFOMBRA ROJA CON UNA EXPLOSIÓN DE COLOR EN COMBINACIONES INESPERADAS, ONDAS A TODO VOLUMEN Y LAS SILUETAS MÁS DRAMÁTICAS. DÉJATE SORPRENDER

LADY GAGA: GEORGE PIMENTEL/GETTY IMAGES PARA AUDI; CARDI B: GILBERT CARRASQUILLO/GC IMAGES; SMALLS: TAYLOR HILL/FILMMAGIC; CARSON: TAYLOR HILL/FILMMAGIC; ZENDAYA: STUART C. WILSON/GETTY IMAGES

REMUEVE
EL MAQUILLAJE

MEJOR
LA PIEL

HAZ LAS DOS COSAS CON POND'S COLD CREAM.

A diferencia de los limpiadores comunes, POND'S Cold Cream es 50% humectante. Remueve hasta el maquillaje más intenso, incluso el rímel a prueba de agua, mientras le da a tu piel una infusión vital hidratante. La piel queda limpia, suave y radiante.

CONOCE MÁS EN PONDSESPANOL.COM

POND'S

EN LA ALFOMBRA

ESMERALDA PIMENTEL
RAQUEL OROZCO

NICKY HILTON
OSCAR DE LA RENTA

NATALIE PORTMAN
GUCCI

CARMEN ELECTRA
JESSICA CHOAY

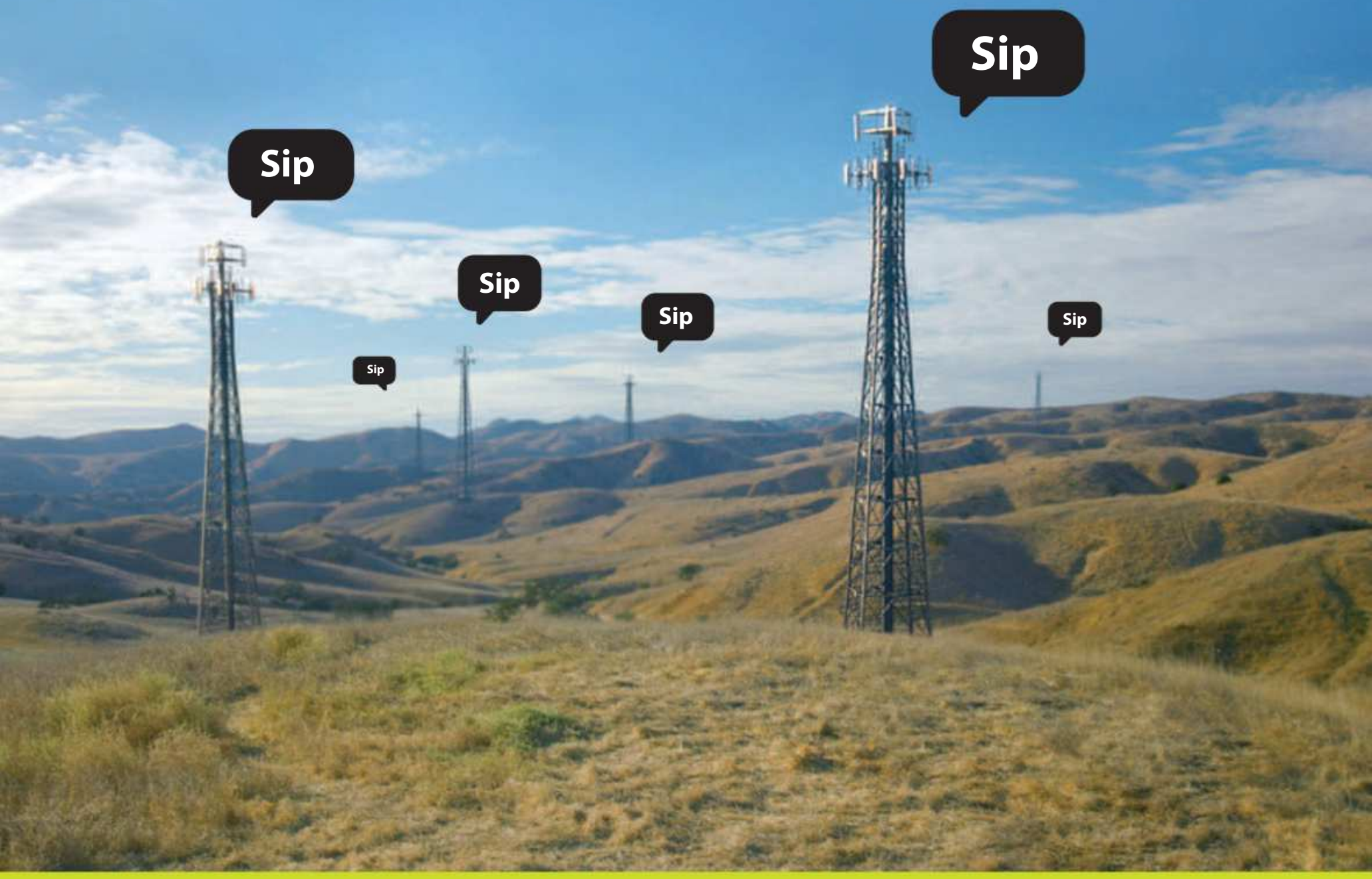
Como una lady

A MANERA DE REMATE EN TRAJES DE LENTEJUELAS O EN LOS VESTIDOS A LO CASA DE LA PRADERA QUE TANTO SE LLEVAN ESTA TEMPORADA, LOS LAZOS RECLAMAN SU HUECO EN EL *DRESS CODE* DE NOCHE

SARAH JESSICA PARKER
PRABAL GURUNG

PIMENTEL: MEZCALENT.COM; PARKER: PASCAL LE SEGRETAIN/GETTY IMAGES; HILTON: JAMES DEVANEY/GC IMAGES; PORTMAN: DANIELE VENTURELLI/WIREIMAGE; CARMEN ELECTRA: GILBERT CARRASQUILLO/GC IMAGES

¿Usa Straight Talk las mismas torres celulares que los grandes operadores pero cuesta 30 % menos?



ultimate UNLIMITED

DATOS 4G LTE†, LLAMADAS Y TEXTOS

$55/mes

SIN CONTRATO

Transmisión continua de video usualmente con calidad de DVD

Es hora de Straight Talk. Utilizamos las mismas torres celulares que los grandes operadores para que tú puedas tener las redes 4G LTE† más rápidas y confiables. Además tienes cobertura nacional en los Estados Unidos para poder usar tu teléfono en más lugares por menos dinero. Más información en StraightTalk.com

Straight Talk® wireless

Al llegar a 60GB, nos reservamos el derecho de revisar el uso de su cuenta en busca de violaciones a los Términos y Condiciones de Straight Talk.

"Ahorra hasta un 30%" se basa en una comparación del costo mensual del plan "Ultimate Unlimited" de $55 de Straight Talk y el costo mensual de un plan comparable de línea individual sin contrato, con llamadas, mensajes de texto y datos ilimitados con los dos principales operadores. No incluye impuestos, tarifas, descuentos de autopago y precios de tiempo limitado. Fuente: sitios web de la competencia, junio de 2018.

†Para obtener velocidad 4G LTE, debes tener un dispositivo con capacidad 4G LTE y una tarjeta SIM 4G LTE. La disponibilidad, cobertura y velocidad reales pueden variar. LTE es una marca registrada de ETSI. Consulta los Términos y condiciones en StraightTalk.com.

Sólo en Walmart

ADVERTISEMENT

El equipo de People en Español responde...

Lo que me hace **sentir bella**

Walgreens y *People en Español* se enorgullecen de celebrar las muchas maneras personales en que se define la belleza. Aquí, algunos miembros del equipo comparten lo que las hace sentirse mejor por dentro y por fuera, y los productos que las ayudan a lograrlo.

Walgreens

Mi rutina de maquillaje es una parte esencial de mi cuidado personal diario. Me hace sentir bella, y sentirme bella me da fuerzas para enfrentar el ajetreado día que me espera. Esta base me brinda una cobertura duradera y no se siente gruesa en la piel, algo imprescindible cuando quiero verme y sentirme lo mejor posible para conquistarlo todo".

-Vanessa Z. Sanchez,
Gerente Principal, Soluciones Al Cliente

Base Revlon Colorstay Full Cover Foundation

Mi madre siempre decía que no estás lista hasta que te pones los pendientes y el color de labios. Cuando sigo su ejemplo, me siento más hermosa. Esta fórmula exclusiva de aceite ligero, pero altamente pigmentado, es una gran adición a mi colección de colores de labios".

-Margarita Mayoral,
Diseñadora

Rímel Maybelline Total Temptation Mascara (en Very Black)

Color labial NYX Professional Makeup Slip Tease Full Color Lip Oil (en I Woke Up Like This)

El rímel es la única 'herramienta' de maquillaje que no me puede faltar. Tener las pestañas largas y llenas me hace sentir hermosa: miro el mundo con los ojos coquetos y abiertos. Este rímel particular está impregnado de extracto de coco, por lo que nutre a la vez que aumenta el volumen".

-Carolina Trejos,
Editora Digital

Champú OGX Extra Strength Hydrate & Repair + Argan Oil of Morocco

Cuidar mi cabello me hace sentir fresca, radiante y hermosa. Además, esta fórmula hidratante repleta de proteínas de seda lo mantiene tan fuerte como me siento cuando tomo el control de mi día".

-Chiara Alcivar,
Asistente Editorial Ejecutiva

©2018 Walgreen Co. All rights reserved.

Lo que te hace sentir bella™

Con nuestro surtido actual de productos nuevos, marcas de alta calidad y favoritos de confianza, te aseguras de conseguir el look que te encanta.

Encuentra lo que te hace sentir bella en Walgreens y walgreens.com/beauty

Walgreens Contigo desde 1901™

Research is the reason I'm still running

DAVINA,
DIAGNOSED IN 2012

For years, I was an avid runner—inspiring my two daughters to persevere even when the road gets tough. And then a breast cancer diagnosis knocked me off my feet.

Thankfully, researchers funded by the Breast Cancer Research Foundation have invested years of study into finding more options for patients like me. So when it came time for treatment, I chose the best path for me and my family. Soon, I was hitting the pavement once again—this time to fundraise for research.

Research is the reason my kids can still cheer me on.

BCRF BREAST CANCER RESEARCH FOUNDATION

See more reasons for research and **share yours at BCRF.org**

“HE APRENDIDO MUCHÍSIMO”

EL ACTOR ESPAÑOL QUE HA CONQUISTADO AL PÚBLICO COMO UNA MUJER TRANSEXUAL EN LA SERIE *LA CASA DE LAS FLORES* VA POR MÁS Y DESEA SEGUIR TRABAJANDO EN MÉXICO

Vestirse de mujer, usar tacones, maquillaje y pelucas rubias para dar vida a María José, una mujer transexual, no fue lo más complicado a lo que se enfrentó Paco León en el rodaje de la serie *La casa de las flores* (Netflix). “Era muy raro al principio venir desde Madrid con una manera de trabajar donde todo el mundo te conoce, donde tú conoces a todo el mundo. Ahí nadie me conocía”, cuenta el actor español de 44 años y agrega con una carcajada: “Fue muy difícil también no reírte y no copiar la ma-ne-ra de ha-blar tan par-ti-cu-lar de Paulina (Cecilia Suárez)”.

Más allá de esas pequeñas dificultades, participar en esta serie le permitió compartir con la legendaria Rosa Salvaje. “A Verónica Castro me encantó conocerla y comprobé todo ese carisma y esa conexión que tiene con el público”, dice León, quien tuvo que estudiar a fondo su personaje. “He aprendido cosas de cómo tratar el tema transexual, incluso el vocabulario, tuve la oportunidad de conocer a gente trans. Hice los deberes”.

“El público merece una segunda temporada de *La casa...”*, opina Paco León (abajo, junto a Cecilia Suárez en una escena de la serie).

ARREGLO PERSONAL: ALBA NAVA; ESTILISTA: JUAN ANTONIO FRIAS; RECUADRO: JAVIER AVILA/NETFLIX

FOTO POR **JESÚS CORDERO**

TODO UN PAPACITO

SI HAY ALGO QUE JAIME CAMIL comparte con su personaje de Rogelio de la Vega en la serie *Jane the Virgin* es su faena para lucir sano y bello como un dandi. Por eso, al ver que su rutina de ejercicios no le daba todos los beneficios que deseaba, decidió un día arriesgarse y entrenó junto con su amigo, el también actor Omar Chaparro. "Conocí [al entrenador] Simon Carter (izq.). Una sesión con [él] fue suficiente para engancharme en un sistema de entrenamiento extremadamente demandante, tanto física como mentalmente", cuenta el mexicano a PEOPLE EN ESPAÑOL. "Simon impulsa tu cuerpo y mente a límites que no creías fueran posibles y cuando llegas a ese límite es cuando más demandante se vuelve y cuando tienes que sacar toda la casta para vencer los límites físicos, pero sobre todo mentales que nos autoprogramamos".

Pero dinos Jaime, ¿en qué consiste la rutina? "Cada sesión sorprende al cuerpo y logra que no se acostumbre a lo mismo. Hacemos desde cardio hasta levantar peso, repeticiones, tensión dinámica, alto impacto, resistencia, etc.... siempre poniendo la seguridad de tu cuerpo y articulaciones primero", asegura satisfecho el padre de Elena, de 6 años; y Jaime, de 4. "Hoy te puedo decir que a mis 45 años estoy en el mejor *shape* de mi vida. Estoy saludable y con la energía para ser un papá activo en la vida".

EL SOUNDTRACK DE MI VIDA

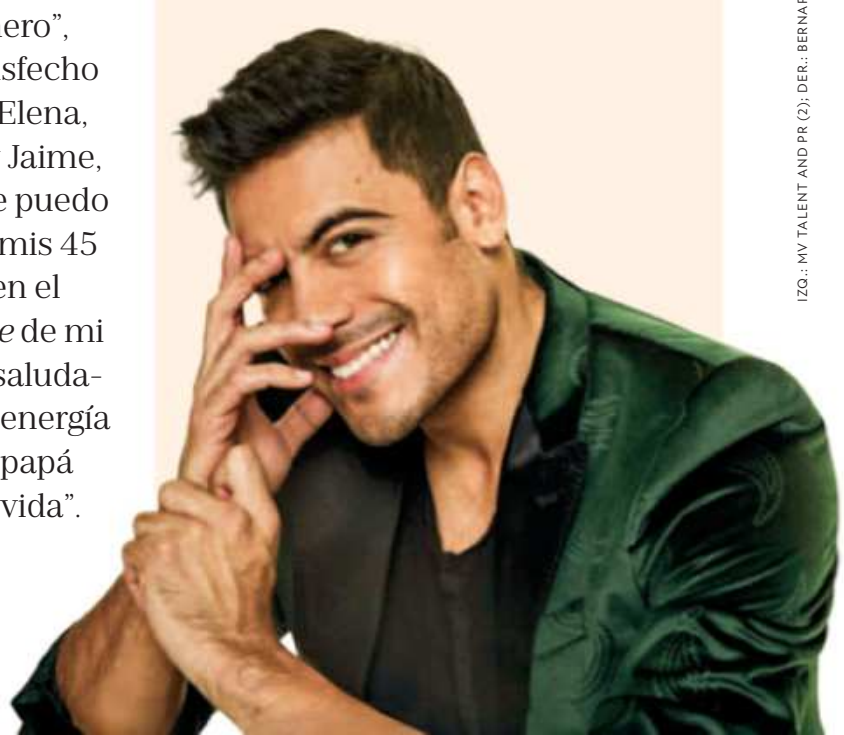
Carlos Rivera está en *Guerra* (Sony Music México). "El nombre del disco lo elegí porque es mi apellido materno y mi mamá es la guerrera más grande que conozco", explica el cantante mexicano de 32 años, quien nos habló de las canciones que han marcado su vida y que demuestran lo aguerrido que es. "Al final todos los días nos levantamos para luchar y sacar adelante a nuestra familia".

1 **"Circle of Life", de Elton John.** Desde que soy niño fue mi canción preferida. El primer disco que me compré con mi dinero fue el disco de El rey león en karaoke para poder cantar la canción.

2 **"Vivo por ella", de Andrea Bocelli y Marta Sánchez.** Fue lo que me pasó con la música, yo no sé si la música me encontró a mí o yo la encontré. Solo recuerdo que toda mi vida quise dedicarme a eso y esa canción me recuerda mi amor por la música.

3 **"Puedes llegar", de Gloria Estefan.** Es una canción muy inspiradora. Me gustan mucho las canciones que tienen que ver con lograr sueños.

4 **"Si te vas".** Tenía que poner una mía porque al final es una canción que significa mucho para mí. Demuestra [el] incansable luchador que creo que soy.



IZQ.: MV TALENT AND PR (2); DER.: BERNARDO DORAL

STELLA ROSA®

Disfrútalo con tus amigos

MOSCATO D'ASTI

Sobre Hielo!

CAMPAIGN FINANCED ACCORDING TO (EU) REGULATION N. 1308/13

ESTALLA LA GUERRA

RADAR DEL AMOR

Con un estilo que hizo recordar a Julián Gil, aunque sin lágrimas y cámaras de por medio, Gerardo Bazúa tronó contra Paulina Rubio con un mensaje en las redes sociales en el que la acusó de no permitirle ver al hijo de ambos, Eros, de 2 años. "Lo único que pido es que mi hijo esté bien. Tengo información nula de cómo ha estado y han pasado meses", dice a PEOPLE EN ESPAÑOL el cantante mexicano, que de paso confirmó el fin de la relación sentimental con la Chica Dorada. "[Llevamos] meses [separados,] pero me he mantenido sobre la línea, ella también".

Justito así de discreto es que la Pau, de 47 años, quiere mantener el asunto. Una fuente cercana a la artista, quien también es mamá de Nicolás, de 7 años, dejó muy claro que por ahora solo tiene interés en hablar de su nuevo disco, *Deseo* (Universal Music Latin). "Quiero ver a mi hijo, si [ella] baila, brinca, felicidades que lo haga, le deseo lo mejor, mis mejores deseos para ella", reclama Bazúa, quien es 13 años menor que Rubio. "Es la madre de mi hijo, lo que más deseo es que le vaya muy bien. Lo que quiero saber es dónde está mi hijo".

Más allá de los problemas con su ex, el intérprete asegura que sigue labrándose un camino en la música con mucho esfuerzo. "Yo chingándome por hacer mi carrera. Yo sí canto, hay gente que no canta, pero yo sí. Tengo que respetar que ella es más grande que yo y que tiene muchísimo más tiempo que yo [en el oficio], por lógica no puedo llegar y arrasar".

ARRIBA: MEZCALENT.COM; ABAJO, DE IZQ. A DER.: CORTESÍA DE JUSTIN QUILES; LUIS ALEJANDRO MÁRQUEZ "VOMBA"

¡Sin miedo!

AL VERLO ATAVIADO CON JOYAS DE ORO y rodeado de mujeres sexy en sus videos nadie se imaginaría que **Justin Quiles** vivió con su madre **Diana Rivera** en un albergue. "Mi mamá sufrió con mi papá violencia física y sicológica. Yo era muy chiquito", cuenta el cantante de 28 años nacido en Bridgeport, CT. "Tuvimos que huir a Puerto Rico, no teníamos dónde vivir y tuvimos que vivir en un *shelter*. [Mi mamá] me contó muchas cosas y me inspiró para poder hablar [de mi caso]".

Por eso es un portavoz de la Coalición Nacional contra la Violencia Doméstica, que brinda apoyo a las víctimas de maltratos en el hogar. "El primer paso es romper el silencio y buscar ayuda", aconseja el intérprete, quien años después se mudó con su madre a Orlando, FL, para iniciar una nueva vida. "[Hay que] romper el miedo".

Justo eso es lo que hizo en su carrera profesional Quiles, quien tras trabajar en un hotel siguió su vocación y volvió a la Isla del Encanto. "Me mudé por el sueño de la música, no me funcionó. Regresé a Estados Unidos y ahí fue el primer [éxito] con 'Orgullo' ", cuenta el artista, a quien no le basta haber colaborado con J Balvin y otros grandes de la música urbana. "Uno siempre quiere más. Me falta un éxito [y] que todo el mundo me reconozca por esa canción". Que así sea.

AUTOBRONCEADO SUBLIME SIN ESFUERZO.

ERES DORADA.

SUBLIME BRONZE

- LECHE AUTOBRONCEADORA LIGERA CON VITAMINA E QUE HIDRATA Y NUTRE LA PIEL.
- PROPORCIONA UNA LUMINOSIDAD PERSONALIZADA NATURAL, UNIFORME Y SIN DEJAR MARCAS.

Encuéntrala en Walgreens

L'ORÉAL PARIS

Worth It Rewards

Recibe ventajas exclusivas.
Suscríbete a nuestro programa de fidelidad en:
lorealparisusa.com/worthitrewards

PORQUE TÚ LO VALES.™ ©2018 L'Oréal USA, Inc.

All trademarks are owned by Société des Produits Nestlé S.A., Vevey, Switzerland.

Nestlé
Good Food, Good Life

NADIE ENTREGA UNA PIZZA CALIENTITA Y CRUJIENTE COMO TU HORNO.

DIGIORNO®

NO ES DELIVERY. ES DIGIORNO.®

BIENVENIDO EL CAMBIO

Después de no recibir propuestas actorales atractivas, la cubana Aylín Mujica, de 43 años, hizo las maletas, dejó su mansión en Miami y con su hija Violeta, de 8 años, se embarcó en una nueva aventura en Los Ángeles, donde conduce el show matutino *Buenos días familia* (Estrella TV).

¿Cómo tomaste la decisión de mudarte a Los Ángeles? No está pasando nada en Miami. Allá es mi casa y todo, pero de qué sirve sentarme en mi piscina, ver el cielo y dejar de facturar. Soy madre casi, casi soltera. Me vuelvo loca si no trabajo. Amo Miami, pero no puedo seguir paseándome en el barco todos los días porque al barco hay que ponerle gasolina.

Tras tu participación en la serie *La bella y las bestias*, ¿ya no quieres actuar más? *Buenos días*... me da una estabilidad [económica]. Aparte de eso, te estancas haciendo lo mismo de villanas y villanas y más villanas. Llega un momento en que prefiero hacer un personje chiquito en una película o una serie.

¿Solo tu hija Violeta se mudó contigo? Estoy con mi hija y mi hijo Mauro [de 25 años]. Mauro se vino un mes antes que yo. Alejandro [de 17] está con su papá en México. Pero los tuve a los tres en Los Ángeles todos los días en las vacaciones. Hicimos *hiking* y otras cosas, fue divertido.

¿Fue difícil para tu hija la mudanza? Es una artista, divina, bella, superhistriónica. Está mal que lo diga, pero está acabando en Los Ángeles. Ella me ha dicho: 'Mami, donde estés tú estoy yo'. Es la más aterrizada del planeta, sensible, humana.

¿Cómo superaste el cambio laboral y de hogar? Hay que aprender a no aferrarse a las cosas. Me dolió dejar mi casa, ahora estoy en un departamento, no tengo piscina a la vista, pero no pasa nada y eso se lo debo a mis padres. Me da lo mismo ir a un hotel lujoso en París que a un campamento. La felicidad la hace uno, hay que aprender a ser felices por nosotros, no con los adornos que hay afuera.

El principal consejo que les has dado a tus tres hijos es... Prepárense porque la competencia está dura. La gente agradece cuando haces un trabajo bien hecho.

"Mi familia siempre me ha dicho: si te caes, te levantas", dice Aylín Mujica (junto a su hija en Los Ángeles).

ARRIBA: JC OLIVERA/GETTY IMAGES; ABAJO: CORTESÍA DE AYLÍN MUJICA (2)

Worth It Rewards

Recibe ventajas exclusivas. Suscríbete a nuestro programa de fidelidad en: lorealparisusa.com/worthitrewards

NO HAY NADIE COMO TÚ. NI COMO TU MÁSCARA.

SIMULACIÓN DEL PRODUCTO EN PESTAÑAS REALZADAS CON INSERCIONES DE PESTAÑAS.

LA MÁSCARA VOLUMINOUS ORIGINAL

LA MÁSCARA #1 EN ESTADOS UNIDOS*

AHORA EN UN **NUEVO** **TONO DEEP BURGUNDY (BURDEOS OSCURO)**

EL CEPILLO ORIGINAL SEPARA TUS PESTAÑAS. **X5 VECES MÁS VOLUMEN.**

PORQUE TÚ LO VALES.™

L'ORÉAL PARIS

*Basado en datos de la categoría Máscara obtenidos a través del servicio Scantrack de Nielsen durante las 52 semanas que terminaron el 4/28/18 para USA xAOC, según la jerarquía de productos establecida por Nielsen. ©2018 The Nielsen Company.

©2018 L'Oréal USA, Inc.

Glam

ALEXANDER MCQUEEN

Criaturas salvajes

La firma que continúa con el legado del diseñador y genio visionario Alexander McQueen estrena un nuevo capítulo en su historia: una innovadora colección de ocho perfumes superexclusivos que se inspiran en la alta perfumería y las flores y los ingredientes más misteriosos que uno puede encontrar en la naturaleza. Rosa celta, musgo ahumado y flor de osmanthus son solo algunas de las notas que inspiran estas pócimas de seducción que prometen sorprender. De arriba abajo, Vetiver Moss, con una mezcla de raíz de lirio, musgo y vetiver; Luminous Orchid, la propuesta más exótica de la familia, con notas de orquídea fucsia combinadas con sésamo tostado y café; y Amber Garden, delicioso y casi comestible, con cardamomo, nuez moscada y canela. $245 (75 ml), cada uno. En Saks Fifth Avenue.

REINA DE LAS REDES

¿Lo escuchan?, ¿lo sienten? Por fin los fans de Thalía pueden hacerse con el accesorio de belleza favorito y absolutamente imprescindible de la mexicana: las pestañas postizas. Además de cuatro modelos de pestañas inspirados en su inconfundible personalidad divertida, vibrante y sexy, la cantante también ha creado en su colaboración con la firma Eylure tres sets de sombras y lápices para las cejas con los que enmarcar una mirada de estrella. $7.99-$9.99. Exclusivamente en tiendas Ulta y ulta.com.

Romance peruano

En Perú, donde los colores más vivos se abrazan con una de las culturas más antiguas de Latinoamérica, ha encontrado OPI el *leitmotiv* para su última colección de otoño-invierno. Doce nuevos tonos de edición limitada inspirados en la riqueza de la artesanía local del país, su variedad gastronómica y, por supuesto, la explosión de color que es la montaña Vinicunca. ¡Reclama tus colores antes de que vuelen!

Alpaca My Bags, I Love You Just Be-Cusco y Lima Tell You About This Color! de la colección Perú, de OPI. $10.50-$12.50. En salones de belleza y en opi.com.

DE ARRIBA ABAJO: PETER WHITE/GETTY IMAGES; SL_PHOTOGRAPHY/GETTY IMAGES; PRODUCTOS: CORTESIA DE LAS MARCAS

Abrigo de cuadros, de Haute Rogue. $108. hauterogue.com

EL TREND

ELEGANCIA ANDRÓGINA

LAS PIEZAS DE INSPIRACIÓN MASCULINA SE COMBINAN CON ACCESORIOS ULTRAFEMENINOS PARA DARLE UN INESPERADO GIRO A TU ESTILO

ERDEM

Suéter, de Line & Dot. $88. revolveclothing.com

Aretes de oro con piedras preciosas, de Jemma Sands. $225. jemmasands.com

Zapato de punta con detalles transparentes, de I.N.C. International Concepts Shoe. $89.50. macys.com

Perfume L'Interdit con exquisitas notas de neroli, jazmín y pachulí, de Givenchy. $91. En Bloomingdales.

Labial Luxe Lip Matte, en Fever Pitch, de Bobbi Brown. $37. bobbi-browncosmetics.com

Medias de puntos, de ModCloth. $12. modcloth.com

Cartera con asa circular, de Mango. $69.99. mango.com

MODELO: VÍCTOR VIRGILE/GAMMA-RAPHO VÍA GETTY IMAGES; OTRAS FOTOS: CORTESÍA DE LAS MARCAS

Unilever

LIMPIEZA PROFUNDA
PIEL RADIANTE

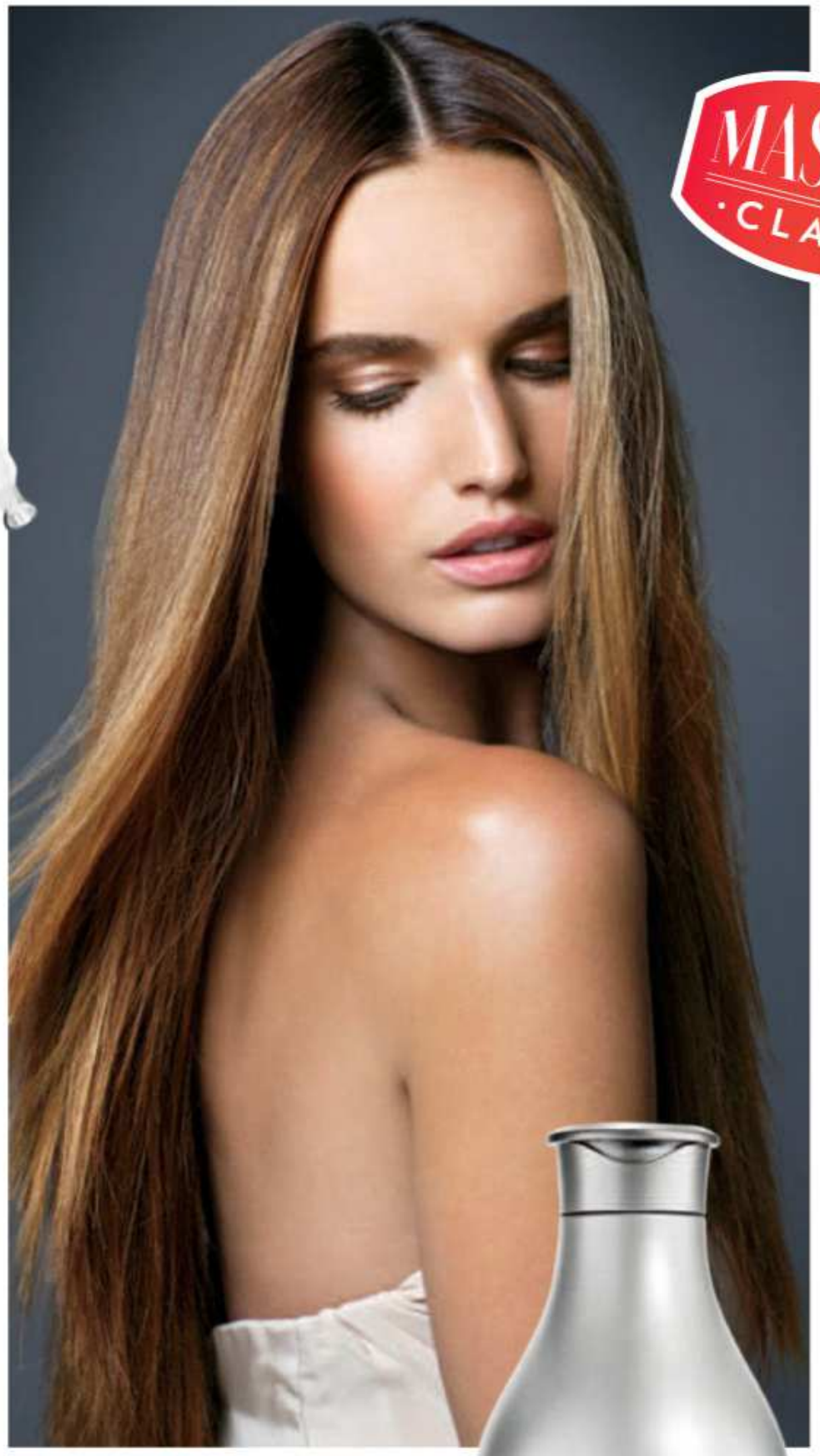
DALE A TU PIEL UNA LIMPIEZA PROFUNDA CON NUESTROS EXFOLIANTES HECHOS CON EXTRACTO DE ALBARICOQUE Y CÁSCARA DE NUEZ EN POLVO 100% NATURALES

@STIVESSKIN WWW.STIVES.COM/US/ES

Suero fortalecedor Serum Extensioniste, de Kérastase. $51. En salones y kerastase-usa.com.

1 LO PRIMERO, ¿CÓMO ES TU PIEL? Fíjate en el tono del rostro y en el del dorso de la mano. [Es] como cuando te pruebas el maquillaje, así ves el color real de la piel y así te das cuenta de si eres fría o cálida, y [puedes saber] qué tonos te favorecen más.

2 MORENAS AL PODER Para la piel oscura la mejor opción es jugar con tu tono natural y darle un toque de luz. También los tonos caramelo y violeta son ideales. Para las morenas medias me encantan los dorados claros tipo Beyoncé [porque] resaltan y dan luz al rostro.



MASTER CLASS

Estudio del color

LEYDI FUENTES, LA EXPERTA QUE SE ENCARGA DEL TINTE DE ESTRELLAS COMO GALILEA MONTIJO, ANDREA LEGARRETA Y CATHERINE SIACHOQUE, COMPARTE SUS TIPS INFALIBLES PARA ELEGIR EL COLOR PERFECTO, SEA CUAL SEA TU TONO DE PIEL *@leydi85*

Para obtener un extra de brillo. Pure Treatment Oil Performance Shine, de Eleni & Chris. $39. us.eleniandchris.com

3 QUIERO SER RUBIA, ¿PERO QUÉ TIPO? Para las pieles blancas, si estás bronceada, los tonos beige y dorados son lo mejor. Si eres muy blanca, [prueba] un *balayage* en tonos champaña. Olvídate del rubio de raíz a puntas, se lleva degradado, te hará lucir más natural.

4 LA ILUMINACIÓN EMPIEZA CON "B" El *balayage* y las *babylights* son técnicas de coloración que recrean el brillo natural del cabello sano con resultados cada vez más sutiles. [Es como] un reflejo irregular del sol sobre el cabello. Además se mantiene espectacular sin tener que ir muy seguido al salón.

5 ¿CÓMO HUIR DEL TEMIDO NARANJA? Este champú es uno de mis favoritos. Se usa una vez a la semana y mantiene el color perfecto, cero naranja o amarillo.

Silver Shampoo, de L'Oréal Professionnel. $30. Disponible en salones y en us.lorealprofessionnel.com.

MODELO: GETTY IMAGES; OTRAS FOTOS: CORTESÍA DE LAS MARCAS

féria

A la izquierda: Féria Glam Grunge en Purple Smoke 525
Arriba: Féria Glam Grunge en Vintage Teal 617
#liveincolor
©2018 L'Oréal USA, Inc.

VIVE AL ESTILO GLAM GRUNGE.

4 TONOS CON UNA BASE GRIS AHUMADA + REFLEJOS FRÍOS.

¿QUÉ FÉRIA ERES TÚ? MÁS DE 30 TONOS VIBRANTES MULTIDIMENSIONALES EN **LIVEINCOLOR.COM**

Worth It Rewards

Recibe ventajas exclusivas.
Suscríbete a nuestro programa de fidelidad en:
lorealparisusa.com/worthitrewards

L'ORÉAL PARIS

"SABER QUE UNO TIENE EL PODER DE CAMBIAR VIDAS ES EL MAYOR LEGADO Y REGALO QUE ME HA DADO MI MADRE"

PURA VOCACIÓN

PARA PAMELA SILVA CONDE ES TIEMPO DE DEVOLVER. LA PERUANA NO CEJA EN SU EMPEÑO DE AYUDAR A LOS FUTUROS COMUNICADORES A LLEGAR A LO MÁS ALTO

Por **IRENE SAN SEGUNDO**

#SUPERWOMAN

"Este año también incluimos a dos DREAMers y a una estudiante de Puerto Rico damnificada por el huracán María", cuenta Pamela Silva Conde (en un acto con becados de su programa).

LOS SUEÑOS SE CUMPLEN Cuando soñaba con ser periodista consiguió una beca que le cambió la vida para siempre y ahora, con su propio programa de becas, quiere devolver el favor y cumplir los sueños de otros. "Un pequeño gesto para agradecer toda la ayuda y el apoyo que yo recibí".

SU MAYOR ORGULLO "Este año en Premios Juventud me tocó presentar a una joven empresaria por haber inspirado a otros y por crear empleos, y cuando vi que era Leyanis Díaz, mi primera becada, casi se me sale el corazón del pecho de tanto orgullo".

¿QUIERES SER LA PRÓXIMA? Pueden solicitarla estudiantes de la Universidad Internacional de Florida (FIU, por sus siglas en inglés), donde estudió ella, de familias de bajos recursos y que se destaquen académicamente. "[También] es importante que sean de primera generación, es decir, los primeros en su familia que se gradúen de la universidad".

***SUPERWOMEN* DE CARNE Y HUESO** "[A mí] me inspiran las madres inmigrantes que, como la mía, no tienen miedo a empezar de cero en un país desconocido por el bienestar de sus hijos".

"Me lo pongo en la cara y en las manos [y] manejo con guantes, consejo de mi madre". Sunscreen for Face Wrinkle Control Cream SPF 50+, de Clarins. $35. clarinsusa.com

"Me lo recomendó mi dermatóloga porque tenía la piel muy sensible. Me deja la piel super-limpia, pero muy hi-dratada". Foaming Facial Cleanser, de EltaMD. $25. En consultas dermatológicas.

"Mi abuela y mi madre la usaban. Es excelente para quitar el maquillaje muy pesado". Cold Cream Cleanser, de Pond's. $6.99. En farmacias.

ARRIBA, DE IZQ. A DER.: OMAR CRUZ/OMARCRUZ.COM; KIKE FLORES; ABAJO: CORTESÍA DE LAS MARCAS (3)

¿Cómo hemos conseguido que True Match tenga el mismo tono que tu piel?

12 años
de investigación.
Una mezcla de
57 etnias.*
45 tonos.
1 tono perfecto
para ti.

true match

L'ORÉAL
PARIS

*Basado en países de origen ancestral.

©2018 L'Oréal USA, Inc.

true
match
N5.5
Resultados auténticos. Piel sin retoques.
Cindy, N5.5

Auténtica contigo y con tu piel.

La base True Match se funde de una forma tan natural que no podrás diferenciar dónde termina la base y dónde comienza tu piel. Ahora en 45 colores, para que más personas encuentren su tono perfecto. **100% garantizado***

*Garantía de devolución de dinero hasta $15.95 (el impuesto sobre las ventas y los gastos de envío no se reembolsarán). Se aplican restricciones. Para obtener más información, llama al 1-800-480-8980. Válido en los 50 estados/D.C. de EE. UU. y solo con la compra de un producto True Match, de L'Oréal París, realizada entre el 1/01/18 y el 12/31/18 con el recibo original de la tienda. No es válida en compras hechas por Internet, excepto a través de Walmart.com. La solicitud debe enviarse por correo antes del 1/30/19 y debe recibirse antes del 2/14/19. No válido donde esté prohibido. Límite de 1 reembolso por persona y por grupo familiar.

Worth It Rewards

Recibe ventajas exclusivas. Suscríbete a nuestro programa de fidelidad en: lorealparisusa.com/worthitrewards

PORQUE TÚ LO VALES.™

L'ORÉAL PARIS

©2018 L'Oréal USA, Inc.

PIEL REVAMP

BYE BYE PIEL SECA

ANTES DE QUE LLEGUE EL FRÍO, TOMA NOTA DE LOS CONSEJOS PARA MIMAR Y PROTEGER LAS PIELES MÁS SECAS DE NASRIN ZHIYAN, DE MASSUMEH, EL SALÓN DE BELLEZA EN EL QUE CONFÍAN LA REINA LETIZIA, PENÉLOPE CRUZ Y HASTA EL PRÍNCIPE HARRY

¿Envejece más rápido la piel seca? La falta de hidratación es uno de los factores que contribuye al envejecimiento prematuro y [hace que] se marquen con más facilidad las líneas de expresión. La barrera protectora natural de la epidermis que aportan las grasas es lo que impide esa pérdida de la humedad natural que tiene la piel.

¿Cómo debe ser la rutina de limpieza? Recomendamos utilizar una limpiadora que no elimine esa barrera protectora natural de la piel y que tenga pH neutro. La temperatura del agua [también] es muy importante, ya que los extremos pueden sensibilizar y deshidratar la piel. Utiliza siempre agua templada para el rostro.

¿Qué tipo de productos son los mejores para pieles con tendencia a deshidratarse? Los aceites naturales puros protegen y restauran la humedad de la piel y la dejan suave, tersa y revitalizada. [También productos] con un alto contenido en vitaminas, antioxidantes y ácidos grasos esenciales.

¿Qué otras medidas se deberían tomar? Es muy importante usar un protector solar de amplio espectro y que [...] proteja de la exposición al sol y la contaminación electromagnética producida por los celulares, las tabletas y la televisión.[...] Aplicar los *serums* reafirmantes y un *serum* de vitaminas debajo de las cremas para conseguir una protección óptima.

1. Aceite facial con aceites de granada, semilla de albaricoque y argán. Face Oil Line F, de Susanne Kaufmann. $73. credobeauty.com

2. Exfoliante de pH neutro enriquecido con calabaza. Overtime Mask, de Summer Fridays. $44. sephora.com

3. Humectante Caviar & Diamond Hydrolifting Day Cream SPF 50, de Massumeh. $343. massumeh.com

MODELO: GETTY IMAGES; OTRAS FOTOS: CORTESÍA DE LAS MARCAS

¿VER PARA CREER?

ESTA ES LA CREMA ANTIEDAD EN LA QUE SÍ PUEDES CONFIAR.

REVITALIFT / TRIPLE POWER /

[**PRO-XILENO PATENTADO + ÁCIDO HIALURÓNICO**]

AL INSTANTE, PIEL HIDRATADA.
TRAS UNA SEMANA, LA PIEL SE VE MÁS FIRME
Y LAS ARRUGAS SE VEN MÁS ATENUADAS.

ÚNETE AL REVITALIFT CHALLENGE

/ DESCUBRE POR QUÉ MÁS DE 200,000 MUJERES YA LA HAN PROBADO Y LES ENCANTA REVITALIFT. /

SI NO VES RESULTADOS, TE DEVOLVEMOS TU DINERO*

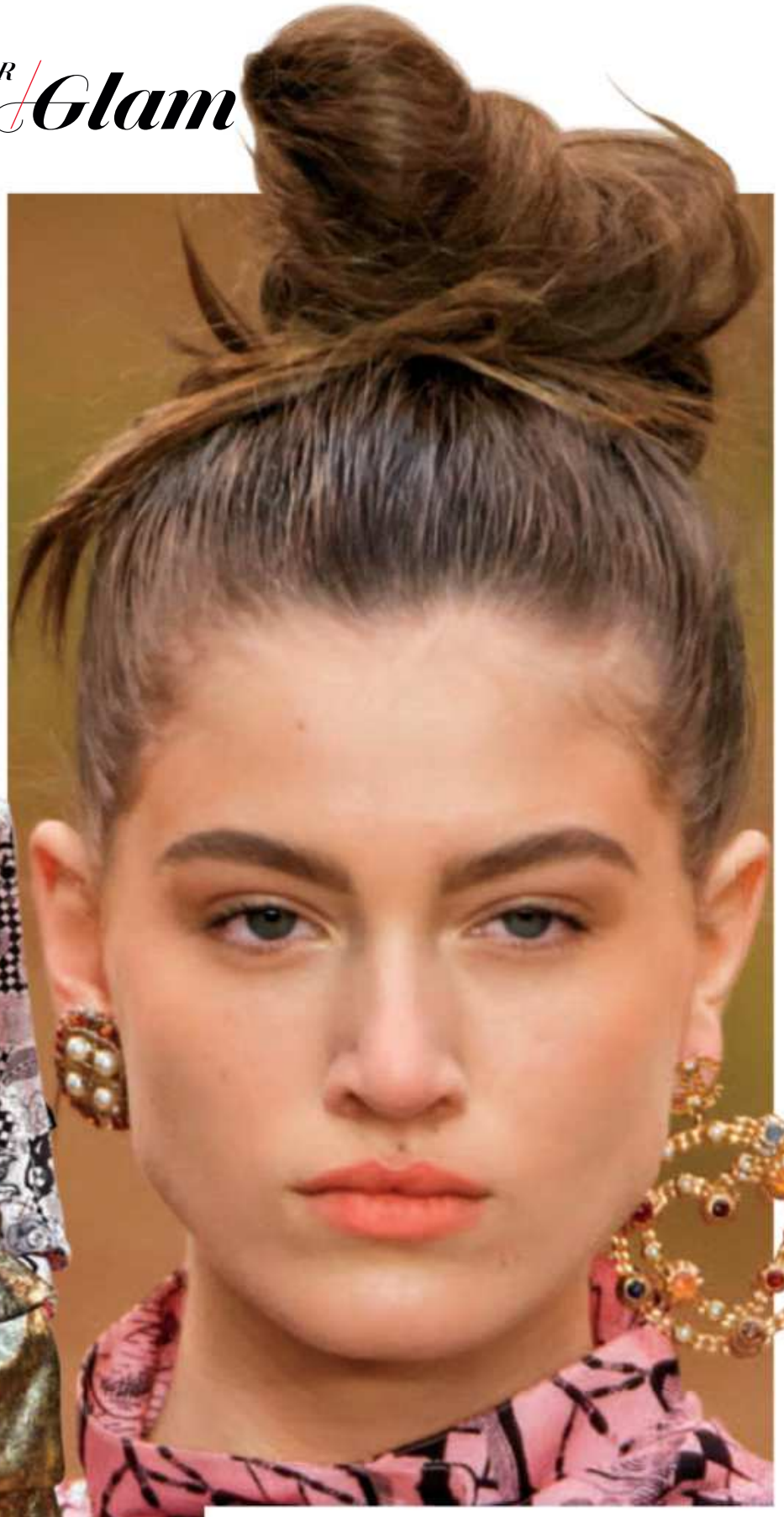
PORQUE TÚ LO VALES.™

L'ORÉAL PARIS

VISITA REVITALIFT.COM ©2018 L'Oréal USA, Inc. *Garantía de devolución de dinero hasta $24.99 (el impuesto sobre las ventas no se reembolsará). Se aplican restricciones. Para obtener más información, llama al 1-800-630-5585. Válido en los 50 estados/D.C. de EE. UU. y solo con la compra de un producto de cuidado de la piel Revitalift Triple Power fabricado entre el 1/1/18 y el 12/31/18 con el recibo original de la tienda. La solicitud debe enviarse por correo antes del 1/30/19 y debe recibirse antes del 2/14/19. No válido donde esté prohibido. Límite de 1 reembolso por persona y por grupo familiar.

Rebelde y juvenil

ESTE MOÑO CON TOQUE DESENFADADO CAUSÓ FUROR EN LA PASARELA OTOÑAL DE CHANEL. HÁZTELO EN CASA CON LOS TIPS DEL ESTILISTA MEXICANO OCTAVIO MOLINA
*@_octaviomolina_*



¡SUÉLTATE EL PELO!

Laca Texturá Dry Texture Spray, de Tavi. $26. tavihair.com. AirStyle Flexible Finish Cream, de Oribe. $42. oribe.com

1 Aplica una crema para peinar en el cabello seco y con los dedos dale movimiento en la parte de la nuca.

2 Haz una coleta alta soltando un poco el pelo alrededor de tu rostro para un look desenfadado.

3 Bate la parte trasera de la cola para crear volumen y textura. Usa un espray texturizante para conseguir un efecto mate.

4 Envuelve el cabello en la base de la cola de manera imperfecta dejando las puntas fuera y sujeta el moño.

5 Una vez que tengas el look en su lugar define con los dedos el pelo alrededor de tu cara con una crema para peinar y dale separación a tu peinado. Haz lo mismo con el espray en las puntas que dejaste fuera del moño.

DE IZQ. A DER.: FLANNERY UNDERWOOD; DOMINIQUE CHARRIAU/WIREIMAGE; REX/SHUTTERSTOCK; PRODUCTOS: CORTESÍA DE LAS MARCAS

TRESemmé
USED BY PROFESSIONALS

Unilever

ARRASA CON TODO

REPAIR & PROTECT 7

CON **BIOTINA** REPARA VISIBLEMENTE 7 TIPOS DE DAÑO

PARA QUE PUEDAS PEINAR TU CABELLO UNA Y OTRA VEZ

HAZ LO TUYO

La Lista

LO QUE NO TE PUEDES PERDER ESTE MES

1 ABAJO LA RUTINA Y EL TEDIO

Llegó el momento de pasar la página "rebelde" para dar paso a la generación *Like*, la nueva serie producida por el creador de RBD, Pedro Damián, en la que un grupo de jóvenes de diversas razas de una preparatoria anquilosada se rebelan bajo la influencia de un carismático profesor que los alienta a ser inconformistas. Se estrena a principios de octubre a las 7 p. m., hora del Este, por Univision.

1: TELEVISA

©2018 Procter & Gamble

always

Rewrite the rules.

Comodidad Absoluta

Protege como ninguna. Ni se siente.

Canales **ADAPTABLES**

Hasta 10 Horas **LIBRES DE DERRAME**

INFINITY *con* FlexFoam

2 PAREJA CELESTIAL

Maite Perroni anda conquistando al novio de Ana Brenda Contreras. Que no cunda el pánico, lo hace solo en la pantalla, pues la ex RBD protagoniza junto con el español Iván Sánchez la película *Dibujando el cielo* (Videocine). La cinta cuenta el romance de Sofía (Perroni), una aplicada estudiante que traza rutas de satélites en el cielo, pero anda perdida en la Tierra, y Raúl (Sánchez), un vulcanólogo que la hace aterrizar. Vivan el romance a partir del 20 de octubre en PANTAYA.

ASERE

Randy (izq.) y Alexander del dúo Gente de Zona regresan a su La Habana natal para cantarle a su gente y visitar los barrios que inspiraron sus canciones. Ese viaje nostálgico quedó documentado en *Gente de Zona: en letra de otro* y podrán ser testigos de ello el 26 de octubre a las 8 p. m., hora del Este, por HBO Latino.

3

4 INFATIGABLE DOCTORA

Ana María Polo le está haciendo la competencia a Don Francisco con los 17 años al aire que ya suma su show *Caso cerrado*. La doctorcita va por más con el estreno el 29 de octubre a las 7 p. m., hora del Este, de la nueva temporada del programa estelar de Telemundo, que como siempre viene cargado de casos polémicos, sorprendentes y conmovedores.

5 MUCHA SUERTE

Noel Schajris se embarca en una aventura fuera de Sin Bandera y vuelve como solista con "Más que suerte" (Sony Music Latin), en la que insta a valorar lo bello de la vida. "Lo que la hace interesante es que todo lo digo a través de un estilo entre el rap y el hip hop", dice el argentino. Disponible a partir del 12 de octubre en las plataformas digitales.

6 ELITE

Danna Paola protagoniza esta serie de suspenso que se desarrolla en Las Encinas, una exclusiva escuela en España que se ve obligada a aceptar a tres estudiantes de clase trabajadora después de que un terremoto sacude la región en que se encuentra. La llegada de las nuevas supone un choque cultural que termina en un asesinato. ¿Quién es el culpable? Se sabrá a partir del 5 de octubre por Netflix.

2: TELEVISA; 3: CORTESÍA DE HBO LATINO; 4: CORTESÍA DE TELEMUNDO; 5: MV TALENT AND PR; 6: NETFLIX

7

LLEGA EL REY DEL AMOR

Voz única y privilegiada a la que le gusta ir contra la corriente, Marc Anthony les dará gusto a sus fans a partir de octubre con conciertos en ciudades como Nueva York, Boston y San Antonio. El padre de los hijos de Jennifer López repasará clásicos como, entre otros, "Vivir mi vida" y "Valió la pena". ¡Compren sus boletos en ticketmaster.com!

8

¡LA LUCHA CONTINÚA!

La fiebre galáctica se extiende a la pantalla de televisión con *Star Wars Resistance*, serie animada que cuenta la historia de un piloto de la Resistencia encargado de descubrir los planes malévolos del Primera Orden. Personajes conocidos como Poe Dameron y la capitana Phasma –con la voz de Óscar Isaac y Gwendoline Christie– acompañarán al joven héroe. Se estrena el 7 de octubre a las 10 p. m., hora del Este, por Disney Channel y DisneyNOW.

9

PURA COSTUMBRE

A Adriel Favela no solo se le identifica por ser uno de los niños bonitos del mundo grupero, también es *Señalado por costumbre* (Gerencia 360 Music, Inc.). El título de su nueva producción discográfica busca denunciar la discriminación que, según el joven artista, afrontan los intérpretes del género regional mexicano por cantar corridos. Favela reclama su derecho a ser diferente y apela a la diversidad como un tesoro de la cultura.

10

BUENAS LECTURAS

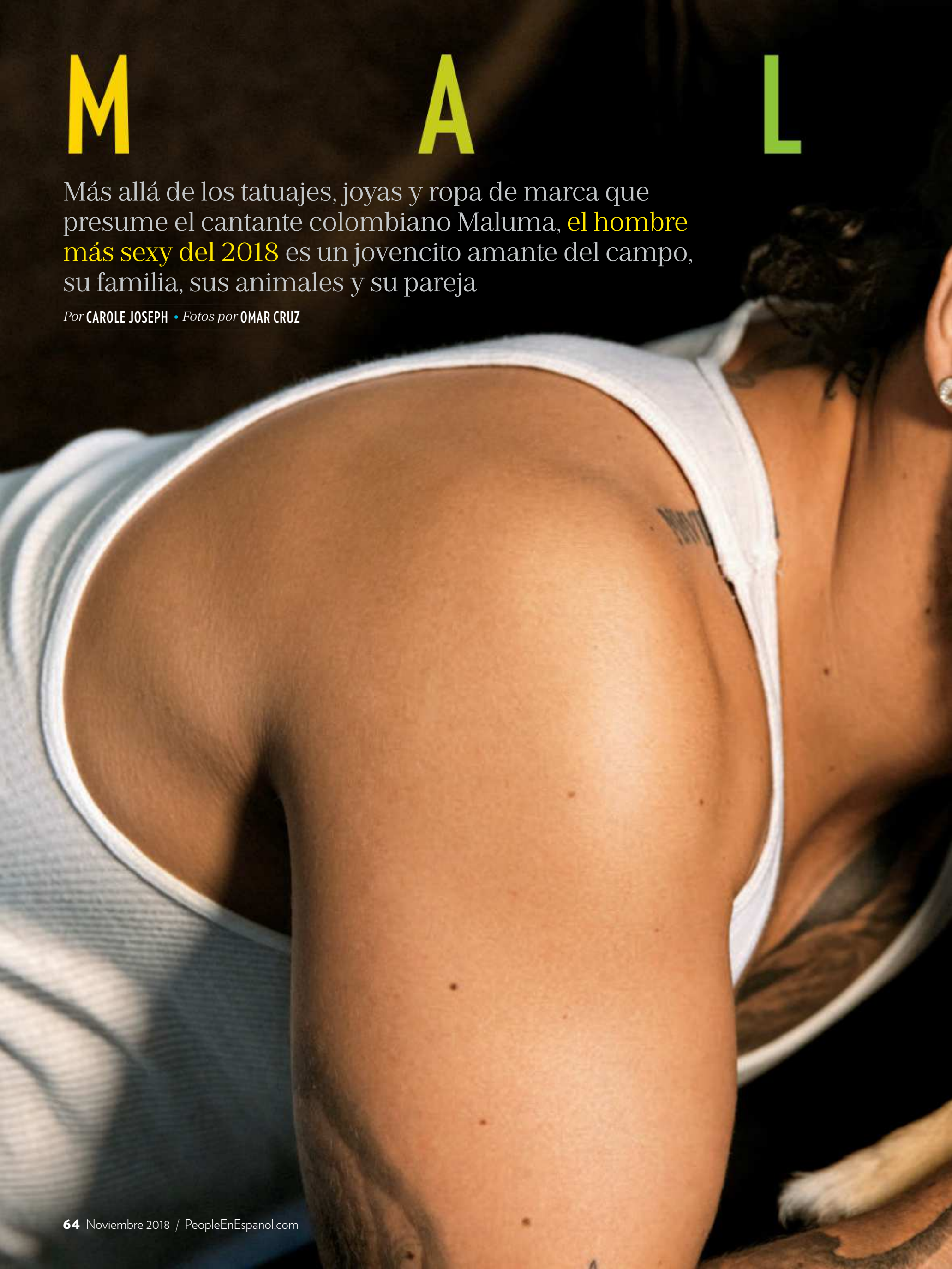
Suele haber en toda vida un instante mágico en el que parece que los sueños se cumplen, cuenta en *Tu momento estelar* (Aguilar) Luz María Doria, la productora ejecutiva de *Despierta América*. Reyna Grande prosigue en *La búsqueda de un sueño* (Atria) el relato biográfico que empezó en *La distancia entre nosotros*, ahora abordando su esfuerzo por hallar su lugar como inmigrante en Estados Unidos. La chef Ingrid Hoffmann comparte en *Clásicos latinos a lo saludable* (American Diabetes Association) recetas indispensables para una comunidad particularmente afectada por la diabetes.

7: ALAN SILFEN; 8: LUCASFILM; 9: GERENCIA 360 MUSIC; 10: DE IZQ. A DER.: PENGUIN RANDOM HOUSE; ATRIA BOOKS; ASOCIACION AMERICANA DE DIABETES

M A L

Más allá de los tatuajes, joyas y ropa de marca que presume el cantante colombiano Maluma, el hombre más sexy del 2018 es un jovencito amante del campo, su familia, sus animales y su pareja

Por **CAROLE JOSEPH** • *Fotos por* **OMAR CRUZ**



U M A

EN LA INTIMIDAD

"Siempre he tenido el sueño de ser padre, de tener una familia", reconoce Maluma (junto a *Julieta*, la perrita e hija de cuatro patas del cantante y de su novia, Natalia Barulich, en Ciudad de México en agosto). "Tengo 24 años, pero definitivamente eso es una parte importante en mi vida".

“Es el ser humano más increíble que he tenido la oportunidad de conocer”, dice Manuela Londoño Arias de su hermano. “Juan Luis es muy sensible, amoroso; le duele mucho el otro, le duele la indiferencia. [Creó su fundación] El Arte de los Sueños por eso”.

Sentado en su camerino en el legendario Radio City Music Hall de Nueva York, Maluma esperaba su llamado para cantar “Felices los 4” en la entrega de los MTV Video Music Awards cuando recibió una noticia que lo dejó sin aliento. “Todavía estoy en shock. Mi mánager me dice que Madonna está abajo y que quería saludar. Pensé que era mentira”, cuenta emocionado el hombre más sexy del 2018 de PEOPLE EN ESPAÑOL al recordar esa noche en agosto. “No creía que iba a tener la oportunidad de conocerla”.

A la Reina del Pop y de refilón también a otra leyenda de la música. “Bajé, me encontré con ella y estaba a un lado de Lenny Kravitz. Fue doble shock”, rememora el cantante colombiano de 24 años, quien no dudó ni un instante en captar y luego presumir ese mágico momento con sus 35 millones de seguidores en Instagram. “[Madonna] me dijo palabras muy bonitas, que ella veía grandeza y por eso seguía mi carrera. Ese tipo de momentos me regalan motivación y me dan gasolina para seguir adelante”.

Vaya que le inyectan combustible. No conforme con ser uno de los contados hispanos en cantar en español en los premios MTV y haber sido acreedor de catorce galardones en sus siete años de carrera —entre ellos cuatro Premios Juventud, un Latin Billboard y dos Kids Choice Awards Colombia— y de que nueve de sus canciones se hayan perfilado en los primeros lugares de la lista Latin Airplay de Billboard, el artista desea seguir creciendo y ser un gigante global de la música urbana. “Me siento feliz, mas no conforme. Soy una persona ambiciosa. Quiero un Grammy Latino, un Grammy anglo”, dice el juez del show *La voz México*, quien ya tiene grabados siete temas en inglés y anhela colaborar en un futuro con intérpretes como Justin Timberlake y Ariana Grande. “No trabajo por fama ni dinero, trabajo por el amor que le tengo a la música y a raíz de eso vienen todos los frutos de tener una carrera exitosa”.

Thalía, con quien grabó “Desde esa noche”, da fe de su entrega. “Descubrí a un chico muy profesional y supersencillo”, asegura la cantante mexicana, “con una vibra normal y tranquila”.

ARREGLO PERSONAL: VÍCTOR GUADARRAMA; ESTILISTA: JULIÁN RÍOS; PÁGINAS ANTERIORES Y ESTA PÁGINA: TOP: CALVIN KLEIN; JEANS: DIESEL (TODO DEL PALACIO DE HIERRO, CIUDAD DE MÉXICO); FOTOGRAFIADO EN EL FOUR SEASONS HOTEL MEXICO CITY; PRODUCTOR DE LOCACIONES: FIRST IN SERVICE

> “CUANDO LLEGO A MI CASA, TENGO LOS AMORES VERDADEROS QUE SON MIS ANIMALES, MI FAMILIA”

Tranquilidad es lo que destila el intérprete de “Malo” en el momento que deja los escenarios, se despoja de sus botas Yves Saint Laurent, sus prendas de oro y sus trajes Gucci o Dolce & Gabbana, y se convierte en Juan Luis Londoño Arias, un joven que disfruta de su mansión de cuatro pisos recién construida en las montañas que rodean Medellín, Colombia. “Es la casa de mis sueños. Es ahí donde me tomo todos los cafés del mundo, estoy en pijama, me baño en la noche, veo películas todo el día. Tengo un teatro, el tercer piso todo es mi habitación soñada, mi clóset”, reseña nostálgico el cantante, quien es coleccionista de arte y también tiene una granja en su país. “Ahí está *Hércules*, que es un caballo [frisón]. Tengo cosecha de lechuga... tengo ovejas, vacas, eso me equilibra. Esta vida del entretenimiento... es algo banal. Cuando llego a mi casa, tengo los amores verdaderos que son mis animales, mi familia; [es] tocar el piso”.

Sus padres –Luis Alfonso Londoño y Marlli Arias– y su hermana mayor Manuela, junto con sus perros husky siberianos *Bonnie* y *Clyde* son los que lo aterrizan. “Me gusta estar con mi familia, [invitarlos] a almuerzos, hacer cenas. Soy fanático del vino, tengo esos gustitos que son simples, pero me dan mucha felicidad”, cuenta con mirada cristalina Maluma, quien se sabe afortunado de que el chef de su restaurante favorito de sushi en Medellín le prepare suculentos banquetes privados en su nueva morada. “La parte menos positiva [de mi carrera es que] los ratos que quisiera compartir con mi familia no son tantos, tengo una casa que nunca visito”.

“Es una persona que trabaja mucho y eso me llena, me motiva”, opina Maluma de Barulich (con ella en julio). “Sale a buscar las oportunidades y eso me enamora. De eso depende una relación: admirar al otro. Estoy muy orgulloso de ella”.

ARRIBA: INSTAGRAM/@MALUMA; ABAJO: CAMISA: ALL SAINTS; TOP: CALVIN KLEIN; JEANS: DOLCE & GABBANA (TODO DEL PALACIO DE HIERRO, CIUDAD DE MÉXICO)

Pero eso está lejos de ser lo más difícil que ha vivido este amante de vacacionar junto al mar. Después de que sus padres se fueran a la quiebra y perdieran su dinero tuvo que dejar su sueño de ser futbolista profesional y empezó a trabajar a los 15 años. "Él ha sido el papá de la casa... No fue fácil al principio", cuenta su tía, Yudy Arias, que le regaló tiempo en un estudio para que grabara sus primeras canciones cuando cumplió 16 años –y quien junto con su esposo manejó la carrera de su sobrino hasta que se convirtió en un fenómeno mundial en el 2015. "Puedo decir que cambió la vida para todos. Se puso a hacer conciertos en colegios, shows de quinceañeras. Empezó desde muy chico a ganar dinero. Y pasó a ser el proyecto Maluma".

Proyecto cuyo nombre nace de juntar las primeras sílabas de los nombres de sus padres y su hermana. "Fue un sueño de todos, cada uno ha podido desarrollarse personal y laboralmente. Decidí echarme a mi familia al hombro en cuanto comencé mi carrera musical", explica con orgullo el cantante, quien es asesorado por su padre en la gestión de su granja y de su empresa Royalty World Inc. –que caza talentos musicales– y por su hermana, que preside su fundación El Arte de los Sueños, que apoya a jóvenes marginados en Medellín. "Mi viejo es un guerrero de la vida. Mi mamá es un corazón con piernas. Han trabajado mucho por mí y por mi hermana, y lo único que podemos darles como hijos [es] una vejez en paz. Hemos pasado por demasiado drama; necesito paz y tranquilidad".

Justo así, en paz, es como la modelo estadounidense de raíces cubanas y croatas Natalia Barulich ha logrado ocupar desde hace un año el corazón del muchachito rebelde que se hizo su primer tatuaje a los 14 años. "Estoy muy feliz. Me da paz, calma, refugio", destaca el artista de su chica, a quien conoció en la grabación del video de "Felices los 4" y con

"Me da risa porque la gente no cree que [mis padres] están separados", cuenta el intérprete. "Son muy buenos amigos, se entienden, hablan y se quedan hasta las dos, tres de la mañana tomando vino".

CAMISETA: ALL SAINTS; JEANS: DIESEL (TODO DEL PALACIO DE HIERRO, CIUDAD DE MÉXICO)

DER.: VESTUARIO: DOLCE & GABBANA (TODO DEL PALACIO DE HIERRO, CIUDAD DE MÉXICO)

su sobrino, quien al igual que Barulich y la mamá de Maluma lo acompañan en su gira por Europa. "Para él es el regalo más delicioso [que lleve a mis hijos, sus primos], se vuelve un niño con ellos, ven películas, juegan en la cama, les dice a todo que sí, le pueden destruir el cuarto y no le importa".

Tampoco le quita el sueño que celebridades como la modelo Lucy Vives, hija de Carlos Vives, lo hayan criticado por la portada de su sencillo "Mala mía", en la que aparece en una cama rodeado de siete mujeres semidesnudas. No fue la única. En esa misma línea, usuarios de las redes iniciaron la campaña #MejorSolaQueConMaluma contra su supuesto machismo, mientras otros le han dicho metrosexual y presumido. "A todos los *haters* los amo y me hacen reír mucho sus comentarios; los *haters* son fans confundidos", asegura con una carcajada. "Los quiero un montón y sigan criticándome. Y si les molesta, mala mía". ●

> "A TODOS LOS HATERS LOS AMO Y ME HACEN REÍR MUCHO SUS COMENTARIOS"

quien ha compartido románticas vacaciones en las Bahamas, pero con la que no tiene planes de boda. "Con ella no me equivoqué: la amo, nos apoyamos".

Tanto lo apoya que, de hecho, la también actriz y DJ de 26 años, junto con su perrita pomerania *Julieta*, lo acompañó durante esta sesión de fotos en Ciudad de México, en la que solo se escuchaba su voz para alabar los encantos físicos de su pareja. "[Natalia] me cae muy bien, me parece que vibran muy bien, se hacen compañía, hacen sus cenitas. [Él] es como un hijo, amo verlo feliz", acota Arias de

"Soy fanático de las botas. Me encantan los trajes, nunca [van a] pasar de moda. Siempre va a estar a la altura vestir un traje", comenta Maluma (en el Four Seasons Hotel Mexico City). "Siempre me ha gustado vestirme bien".

“El aventarme a la música fue muy importante para mí”, observa Mariana Seoane. “Todas las apuestas iban en contra porque [dicen que] las actrices que cantan generalmente no funcionan y yo dije: ‘Ya está, si todas las actrices que cantan no funcionan seré otra más, pero no me puedo quedar con no saber y no experimentarlo’ ”.

Mariana Seoane

UNA VIDA PLENA

LA ARTISTA MEXICANA HACE INVENTARIO DE SU VIDA, CONSERVANDO LO QUE CABE EN ELLA Y DESPIDIÉNDOSE DE LO QUE NO, Y APUESTA —MUY BIEN ACOMPAÑADA— POR ÉXITOS TANTO EN LA ACTUACIÓN COMO EN LA MÚSICA

Por **MARÍA MORALES**

No todos los días se cumplen 40 años y cuando le tocó a Mariana Seoane marcar su llegada al cuarto piso hace dos años, lo tomó como una gran oportunidad. "La vida me cambió a los 40, tenía esa necesidad de ir más allá conmigo, no como artista, como persona", relata la cantante y actriz mexicana. "He tenido un crecimiento personal, espiritual gigantesco en los últimos dos años. He empezado a meditar, he descubierto muchísimas cosas que ahora la gente lo nota".

Primero, lo que es obvio a simple vista: su carrera va viento en popa con proyectos televisivos como *El recluso* (serie de Telemundo, donde tiene contrato de exclusividad) y el lanzamiento del sencillo de su coautoría "Ya no cabes en mi vida", que formará parte del CD que lanzará en el 2019 bajo el sello de Universal. Menos obvio, pero quizás más importante, es lo que hoy asegura lleva dentro de sí: más seguridad, más comprensión hacia ella misma y más amor propio, algo que la llevó a tomar una difícil decisión en su vida sentimental. Tras meses de relación y aún amándolo, según ella, dio fin este verano a su noviazgo con el empresario y abogado mexicano Gibrán Jiménez. "No hay nada malo que decirte... esto tiene que ver con tener claro que en esta Mariana nueva vamos por diferentes caminos; [fue] una relación muy bonita de la cual tuve mucho aprendizaje, hasta este momento ha sido el mejor novio que he tenido. NUNCA me hizo llorar, NUNCA tuve un problema con él, ni de infidelidad ni de maltrato. Nada", afirma la artista en exclusiva a PEOPLE EN ESPAÑOL. "Fue un hombre muy generoso conmigo en todo, desde amarme como me amó y eso es hermosísimo, eso también se vale decir". Su mamá y fiel compañera, Stella Maris García, aplaude la decisión de su hija. "Ella ahora se está conociendo, [dando cuenta de] quién es, hasta dónde puede llegar", reflexiona. "Acá lo importante es esta resolución que ha tomado —dejar ir a una persona queriéndola— ella sabía que no era para ella".

Lo que sí es para ella es seguir trabajando en lo que más disfruta. Si bien ha hecho de todo, desde interpretar a villanas en novelas hasta conducir programas en México y Estados Unidos, su primer amor fue cantar. "No quité el dedo del renglón hasta que, bendito Dios, El Temerario, que es un exnovio mío [al que] le agradezco muchísimo cómo creyó en mí y me apoyó, me dijo: 'Te veo perfecto haciéndolo, te voy a producir'", recuerda la mexicana, que cantará por todo Estados Unidos y Sudamérica en su gira del año que viene. "Lo presenta a la disquera y ya lo que te cuento es historia".

Otra parte integral de su historia es su estrechísima relación con su madre, quien la acompaña en viajes y presentaciones.

"Es más artista que yo, lo que pasa es que no se dedicó a esto", bromea Seoane sobre su mamá Stella Maris García (juntas en Miami en agosto). "Siempre me ha mantenido con los pies en la tierra. Ella ha sido mi pilar".

"Soy mamá y amiga", revela García, con quien Seoane vivía hasta que se mudó hace dos años a su propia casa a unas cuadras de la de su progenitora en Ciudad de México. "He sido amiga, cómplice, tapadera, alcahueta, chómpiras, todo. Pero siempre tiene que estar atrás la línea de la madre". Su mamá es su todo, agrega la intérprete. "Sin ella no hubiese podido tener esta fortaleza", resalta.

¿Quisiera tener también ese tipo de relación con su propia hija? Todo depende. "Quiero mi cuento completo, ser madre soltera no me interesa", subraya sobre la maternidad. "No critico para nada quien lo haga. Es mi decisión: si no viene ese niño de un producto de un amor con un papá que lo desee igual que yo, una familia, no me interesa. Y Dios me ha dado a mi madre hasta este momento, esta relación bendita que tenemos, esta unión... quizás no se hubiera dado si ya tuviera hijos, sería distinto todo. Todo es por algo y ahora que trabajo mi ser pienso que todo es perfecto". ⬢

PEINADO: JULIAN HAIR STUDIO; MAQUILLAJE: JUAN CARLOS SOUSA; ESTILISTA: GENARO MALDONADO/@GENAROMALDO; ASISTENTE DE ESTILISTA EN EL SET: JENNY LLANO; SEOANE: VESTIDOS: @BONCHIC_MIAMIBEACH BY @HERVELEGER; JOYAS: @FIORELLASDESIGN

FOTOS POR **HÉCTOR O. TORRES**

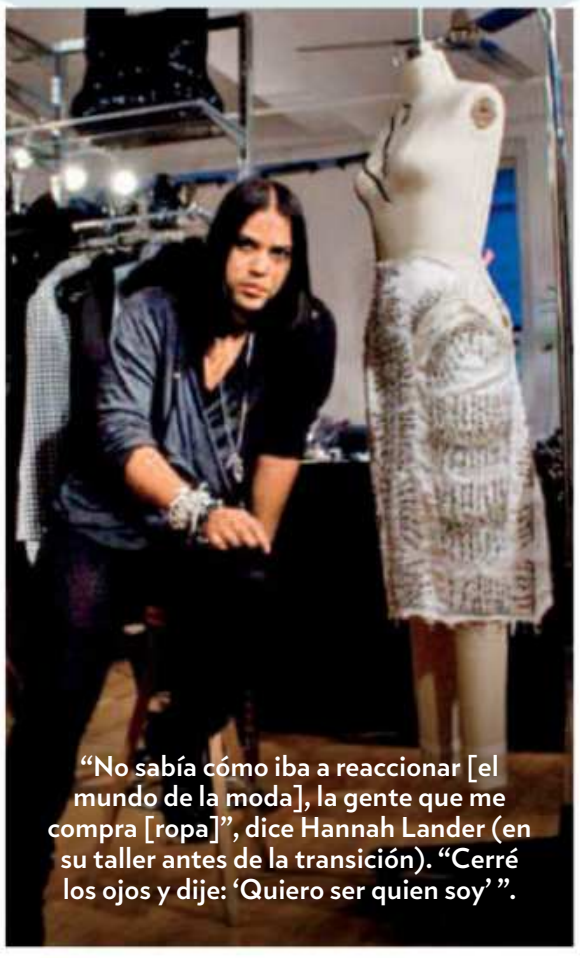
AHORA SOY Hannah

DESPUÉS DE AÑOS DE CUESTIONARSE SU IDENTIDAD DE GÉNERO, EL DISEÑADOR DOMINICANO HERNÁN LANDER ENFRENTÓ A SU FAMILIA Y EL QUÉ DIRÁN, Y DECIDIÓ VIVIR SU VIDA COMO HANNAH, LA MUJER QUE SIEMPRE HA SIDO

Por **CAROLE JOSEPH**

Cuando tenía 7 años y se llamaba Hernán Lander, escuchó en su natal San Francisco de Macorís, República Dominicana, un cuento de hadas que cambió su vida para siempre. "Una muchacha que me cuidaba me hizo una historia que decía que al final del arcoíris había un duende con una olla de oro que te cumplía un deseo", cuenta la ahora diseñadora de 35 años. "Ella me preguntó que qué quería de deseo y le dije que una vagina. Me decían que era niño y yo decía que era niña".

Le tomó veinticinco años, pero hoy en día Hernán le ha dado paso a Hannah. "He soñado mucho con eso. Es lo que soy", asegura Lander, quien vive en Nueva York. "Antes tenía que cuidarme de la manera de hablar, actuar, tenía paranoia. Ahora estoy feliz en mi cuerpo de mujer". Desde el 2016, no solo ha cambiado sus pantalones por entallados vestidos, también ha invertido más de $80,000 en tratamientos de píldoras e inyecciones de hormonas, depilación láser para quitarse la barba y el vello, y una cirugía en Colombia que consistió en recortar sus cuerdas vocales para darle un tono más agudo y femenino a su voz.



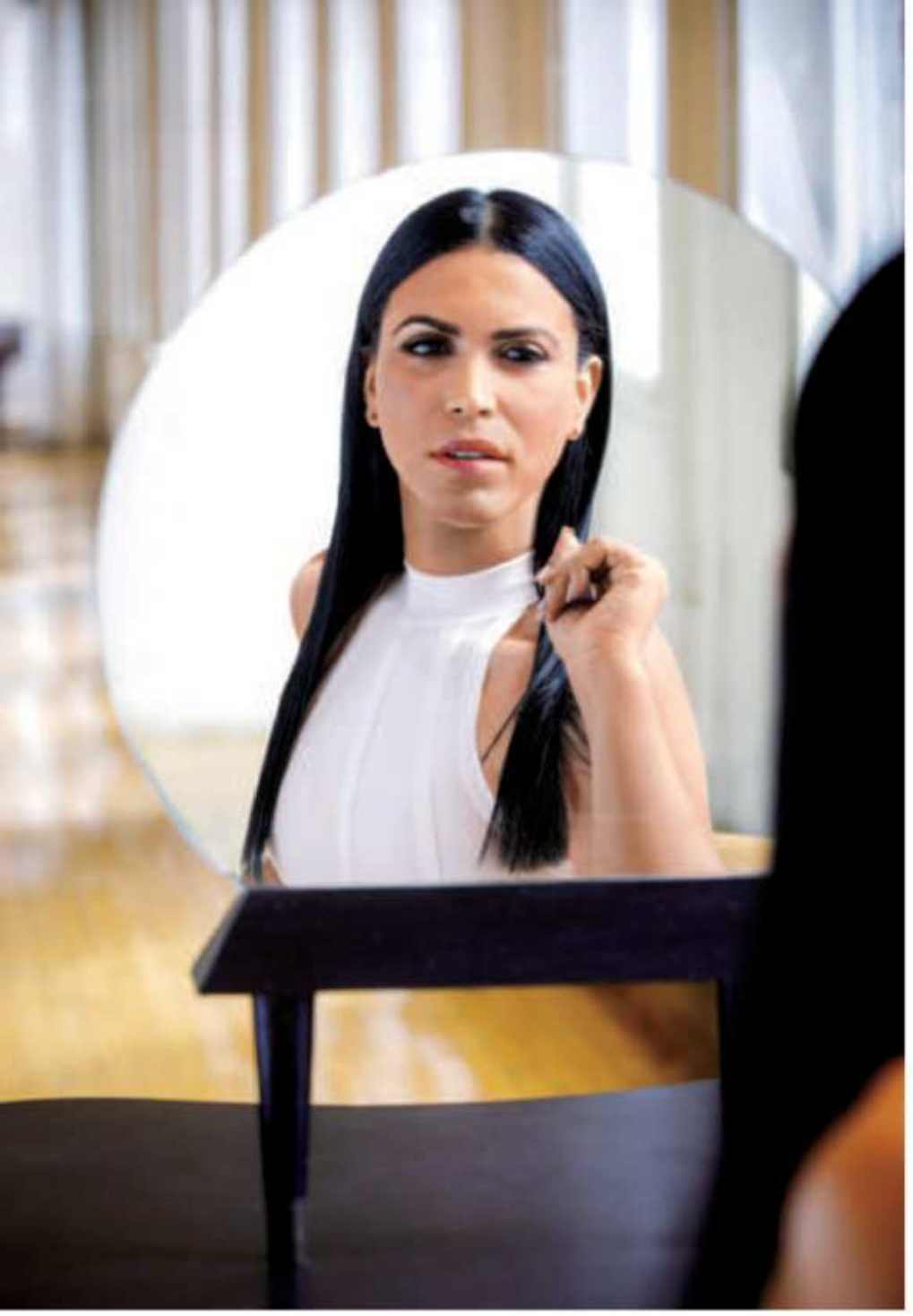
"No sabía cómo iba a reaccionar [el mundo de la moda], la gente que me compra [ropa]", dice Hannah Lander (en su taller antes de la transición). "Cerré los ojos y dije: 'Quiero ser quien soy' ".

En febrero se someterá a un cambio de sexo en una clínica especializada en Montreal, Canadá. "Para explicarlo de una manera sencilla, tomamos [los genitales] y los hacemos al revés. Tratamos de mantener los nervios y los vasos sanguíneos conectados correctamente. Con buenos cirujanos, la mayoría de estas mujeres aún podrán tener orgasmos después de la cirugía", explica el doctor Joshua Safer, director ejecutivo del Centro para Medicina y Cirugía Transgénero del Hospital Mount Sinai de Nueva York, quien no ha tratado a Lander, pero asegura que en este tipo de

ESTA PÁGINA: CORTESÍA DE HANNAH LANDER; PÁGINA SIGUIENTE: PEINADO, MAQUILLAJE Y ESTILISTA: RAFAEL GERMAN/@ASKRAFAEL; VESTIDO: HOUSE OF CB

FOTOS POR **CIRO GUTIÉRREZ**

"Hay que tener mucho valor para saber que no todo el mundo te va a aceptar y amar", advierte Lander (en Nueva York en agosto). "Te tienes que amar a ti mismo. Lo más importante es saber quién eres, aceptarlo y llevarlo hasta el final, sean cuales sean las consecuencias".



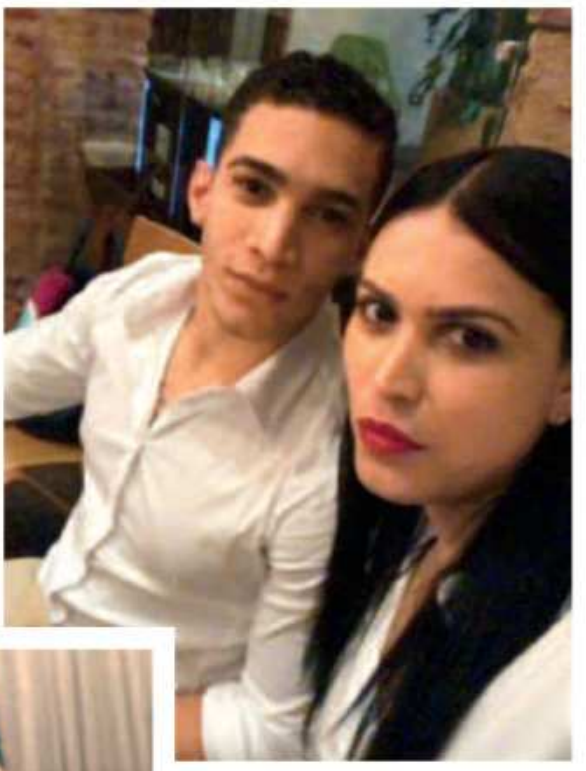
casos la recuperación llevará más de tres meses. "Obviamente no tendrá útero, por lo que no tendrá bebés".

Eso no será ningún impedimento para que Lander pueda tener hijos, pues antes de iniciar su transición congeló su esperma para en un futuro procrear vía subrogación con su novio, el modelo Yeison Pérez, que la conoció ya como Hannah y con quien lleva una relación de más de un año. "No me hace sentir que es un hombre, la veo, la siento como una mujer", dice de Lander el dominicano de 25 años, quien le dio un anillo de compromiso en agosto a pesar de algunas críticas en su entorno. "La quiero a ella como es. Nunca he estado con alguien así. No sé cómo me voy a sentir con el proceso [quirúrgico], me tiene un poquito en shock".

Justo así fue como la madre de Lander quedó cuando le confesó lo que haría. "Mi único hijo lo pedí varón y me lo dieron por un tiempo [solamente]. Eso ha sido lo más difícil para mí", confiesa Reina M. Antigua, quien gracias a su negocio de cocina rápida en El Bronx ayudó a costear los estudios de su hija en la prestigiosa escuela de diseño Parsons de Nueva York y también los gastos médicos de su transición ya que, hasta ahora, Lander no ha querido la asistencia económica que algunas entidades le podrían haber brindado para su transición. "Es duro, pero viendo lo bella que se ve, que se pone cualquier cosa y le queda lindo... salió a mí. La muchacha salió muy inteligente y dedicada".

De hecho, no ha parado de trabajar y está preparando los nuevos diseños de la colección de ropa de su marca Hernan Lander by Hannah Lander. Una vez recuperada de su operación, la diseñadora espera presentarse por segunda vez en la Semana de la Moda de Nueva York. "Claro que tengo miedo, pero la necesidad de sentirme en mi propia piel es más grande que el miedo", afirma Lander, quien ha consultado a un sicólogo para que la ayude en este período de tantos cambios. "He soñado mucho con eso. Cuando esté [operada] será un 'ya'. Es lo que soy y pienso que debo ser".

–MAYRA MANGAL *en Nueva York*



"Tenemos muchos planes: seguir mi carrera, casarnos, vivir juntos", relata Yeison Pérez (arr., con Lander en República Dominicana). "Ella sabe muy bien lo que quiere y eso es lo que me gusta de una mujer". Izq., Reina M. Antigua posa junto a su hija. "Es una persona que nació en el cuerpo equivocado", señala. "Trató, hizo el intento que quería ser hombre, pero no pudo. Es la luz de mis ojos, [la] adoro. Es un tremendo ser humano".

DAN LA PAUTA

Caitlyn Jenner
La transición de Jenner se hizo pública en junio del 2015 y sirvió de inspiración para Lander, según la diseñadora.

Ángela Ponce
Esta reina de belleza española es la primera mujer transexual que participará en la próxima final de Miss Universo.

Daniela Vega
La actriz de *Una mujer fantástica*, cinta que ganó un Oscar, fue la primera mujer transexual que participó en la entrega de esos premios.

Laverne Cox
La actriz de *Orange Is The New Black* fue la primera mujer transexual en ser nominada a un Emmy y estar en la portada de TIME.

Cecilia Gentili
"Lo que tenemos [entre] las piernas no define lo que somos", dice la activista, quien aboga por la comunidad transgénero de Nueva York.

DE ARRIBA ABAJO, IZQ.: VESTIDO: HOUSE OF CB; CORTESÍA DE HANNAH LANDER (2); DER.: JON KOPALOFF/WIREIMAGE; JAVIER SORIANO/AFP/GETTY IMAGES; DAN MACMEDAN/WIREIMAGE; WALTER MCBRIDE/WIREIMAGE; LEAH JAMES

People EN ESPAÑOL

¡TU LUGAR DE INFORMACIÓN FAVORITO!

¿Sabías?

ALÍSALO U ONDÚLALO

Cabello perfectamente liso
u ondas versátiles

Placas alisadoras
con cerámica

Cámara rizadora
con cerámica

INFINITIPRO BY CONAIR

día de los
MUERTOS
FESTIVAL FAMILIAR

PRESENTADO POR People en Español Parents Latina

¡EXPLORA EL DÍA DE LOS MUERTOS, UNA VIEJA CELEBRACIÓN DE LA VIDA Y SERES QUERIDOS!

Únete a nosotros para talleres de arte, presentaciones en vivo, pintura de caras, narración de historias, exhibición de altares y una nueva exposición de arte del Día de los Muertos. Para más detalles visita **Molaa.org**

Patrocinador principal NISSAN

PADRES: ¡RESERVEN LA FECHA!

No se pierdan la Feria del Libro de Miami del 11 al 18 de noviembre, donde habrá diversión para toda la familia. Las atracciones del fi n de semana incluirán la Calle de los Niños para los más pequeños y los preadolescentes; El Pórtico para adolescentes y jóvenes, una Feria Callejera y autores que presentarán libros para todas las edades en inglés, español y creole.

miamibookfair.com

Miami Book Fair
Miami Dade College

“Fuimos muy amigas, tuvimos una relación muy linda”, recuerda de Celia Cruz Lucrecia (caracterizada para la obra). “Celia está aquí en casa, en nosotros, con su música, sus recuerdos, su amor. Cantarle a Celia y perpetuarla para mí es un regalo”.

AL SON DE *Celia*

LA CANTANTE LUCRECIA ENCARNA A SU DESAPARECIDA COMPATRIOTA CELIA CRUZ EN *CELIA, EL MUSICAL* Y SE INSPIRA EN LAS MEMORIAS DE UNA ENTRAÑABLE AMISTAD CON LA GUARACHERA DE CUBA PARA MANTENER VIVO SU RECUERDO Y PRESENTARLA A LAS NUEVAS GENERACIONES

Por **LENA HANSEN**

Mudar la piel y convertirse en la legendaria Celia Cruz en *Celia, el musical* es para la cantante cubana Lucrecia una experiencia casi religiosa. "Antes de salir al escenario le reza a Celia y le dice: 'Permiso para hacer tu personaje, me estoy poniendo en los zapatos más grandes del mundo' ", cuenta de la artista de 51 años Omer Pardillo, productor ejecutivo de la obra sobre la Guarachera de Cuba, que ahora se presenta en España y posteriormente se llevará a México y Estados Unidos. "Lo hace con mucho respeto".

Además de grabar canciones juntas y compartir escenarios, a las compatriotas las unió una gran amistad. Cuando nació el hijo de Lucrecia, Jan –quien a sus casi 17 años vive hoy con sus padres en España– Cruz y su esposo Pedro Knight le llevaron regalos al entonces bebé. Si bien la estrella ha sido interpretada por otras artistas como Aymée Nuviola, Jeimy Osorio y Xiomara Laugart, Lucrecia tiene la ventaja de haberla conocido muy de cerca. "No creo que haya alguien que pueda captar y transmitir el espíritu y la esencia de Celia como Lucrecia porque la conoció bien", resalta Pardillo, quien fue mánager de Cruz y como un hijo para la artista. "Conoció a la Celia persona, la Celia del escenario era muy diferente", observa el también albacea de Cruz. "[En lo personal] era totalmente diferente a lo que la gente veía en escena. Era calmada, amiga de sus amigos, se preocupaba por todos. Es lo que más extraño, los detalles de Celia Cruz".

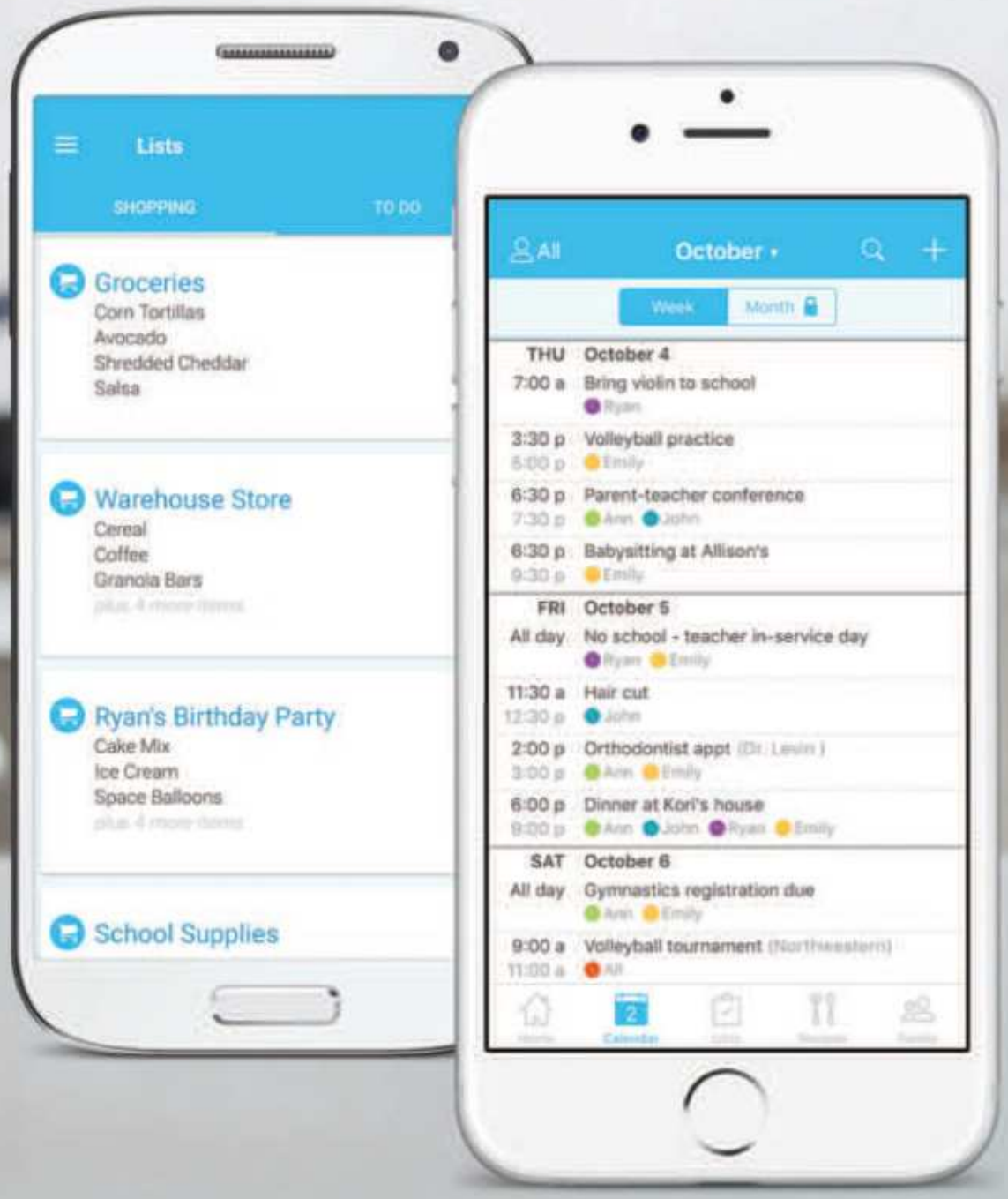
LOUIS O'NEILL (2)

Gestos llenos de humanidad, como ir al barrio de una niña dominicana que recibía radiaciones en el mismo hospital de Nueva York que ella para demostrarles a los vecinos de la pequeña que no mentía al decir que era amiga de la cantante. "Eso no lo hace nadie", dice Pardillo, quien también celebra en la obra el mítico amor de Cruz y Knight. "Eran dos cuerpos, pero una sola alma".

Revivir a la recordada Reina de la Salsa sobre el escenario es un enorme reto para Lucrecia. "Imagínate interpretar 26 canciones de Celia con 10 cambios de atuendos y pelucas y sus monólogos", advierte la intérprete. "¡Es un espectáculo de dos horas muy intenso!". Así como el inconmensurable legado de Cruz. "No necesitó escándalos", concluye Pardillo. "Celia conquistó el mundo con su talento y con su bondad".

COZI Family Organizer

Te preguntarás cómo planeabas las actividades de toda tu familia antes de tener Cozi



Cozi es la aplicación #1 para organizar a la familia.

- Pone en un solo lugar todas las actividades de tu familia
- Les recuerda las actividades a los miembros de tu familia
- Puedes compartir las listas de compras, las tareas caseras y hasta el plan de comidas
- Fácil de usar en tu teléfono móvil, tableta o computador

Descarga Cozi ya mismo

Es gratis en la tienda de aplicaciones

Download on the App Store

GET IT ON Google Play

© 2018 Cozi Inc. Cozi es una marca registrada de Cozi Inc.

"Pensaba: 'Este no puedo ser yo'. Estaba en negación", dice Michael Sayman de su orientación sexual. "No quiero seguir fomentando la idea de que para ser un latino exitoso tienes que esconder tu sexualidad si eres gay".

Una vida sin secretos

EL CREADOR DE APLICACIONES DIGITALES DE RAÍCES PERUANAS Y BOLIVIANAS MICHAEL SAYMAN, QUIEN SE HIZO MILLONARIO EN EMPRESAS COMO GOOGLE Y FACEBOOK, REVELA QUE ES GAY

Por **LENA HANSEN**

Días antes de cumplir 22 años el pasado agosto, el mánager de productos de Google Michael Sayman estaba angustiado por un secreto que ya no quería guardar. "Oyes a la gente decir: 'Prefiero que mi hijo esté muerto a que sea gay' ", comenta el ingeniero de software de raíces bolivianas y peruanas en exclusiva a PEOPLE EN ESPAÑOL de una reacción común entre las familias hispanas como la suya, que lo hizo esconder por años su orientación sexual.

Lejos de ser rechazado como temía, al compartir en agosto un artículo de PeopleEnEspanol.com en el que decidió contar su verdad recibió felicitaciones de sus seres queridos. Sin más secretos, celebró su cumpleaños en un crucero con su novio, Drake Garner, un profesor universitario de 24 años, y compartió por primera vez fotos juntos en las redes. "Las mejores cualidades de Michael son su tenacidad y ambición", cuenta su pareja, que tras regresar del crucero conoció a los padres de Sayman en Florida. "Se esfuerza por ser el mejor, pero a la misma vez es extraordinariamente humilde".

Antes de unirse a Google fue, con 17 años, el ingeniero de software más joven de Facebook y gracias a las ventas millonarias de sus aplicaciones sacó a su familia del abismo económico en que cayó tras perder su casa y negocio durante la gran recesión. "Hubo momentos cuando no sabíamos cómo íbamos a comprar comida o si podríamos pagar la electricidad", dice de su adolescencia en Miami, etapa en la que escondió su atracción por los chicos con, entre otras cosas, un noviazgo con una amiga de su hermana.

Al conocer a Garner el año pasado se ilusionó con la idea de un futuro juntos. "La gente piensa que porque eres gay no vas a tener una relación estable ni casarte ni tener hijos", observa Sayman, quien lanzará un libro autobiográfico en el 2019. "Quiero demostrar que no es cierto. Tenía miedo de que si era gay no podría tener una familia, pero eventualmente quiero eso". A lo que agrega de los mensajes que ha recibido tras salir del clóset: "Me llegan mensajes de chicos que quieren saber más sobre programar y aplicaciones, realmente no interesa la preferencia sexual. Eso me hace feliz". ⬢

CORTESÍA DE MICHAEL SAYMAN (2)

United States Postal Service
2018 Statement of Ownership, Managment and Circulation

1. Publication Title: PEOPLE EN ESPAÑOL
2. Publication Number: 16396
3. Filing date: October 1, 2018
4. Issue Frequency: monthly except January, February, and July
5. Number of Issues Published Annually: 9
6. Annual Subscription Price: $ 19.97
7. Complete Mailing Address of Known Office of Publication: 225 Liberty Street, New York, NY 10281-1008
8. Complete Mailing Address of Headquarters or General Business Office of Publisher: 225 Liberty Street, New York, NY 10281-1008
9. Full Name and Complete Mailing Address of the Publisher, Editor & Managing Editor :

Publisher: Monique Manso, 225 Liberty St., New York, NY 10281-1008.
Editor: Armando Correa, 225 Liberty St., New York, NY 10281-1008.
Managing Editor: Joaquim Utset, 225 Liberty St., New York, NY 10281-1008.

10. Owner : The owner is Time Inc., a wholly owned subsidiary of Meredith Corporation,1716 Locust Street, Des Moines, IA 50309
11. Known Bondholders, Mortgages, and Other Security Holders Owning orHolding 1 percent or more of Total amount of Bonds, Mortgages, or Securities:

To the best knowledge of Meredith Corporation the names and addresses of stockholders beneficially owning one percent or more of the common stock of Meredith Corporation as of March 31, 2018 (according to 13F filings with the U.S. Securities and Exchange Commission) are as follows
State Street Global Advisors(ssga) Attn: Cyrus Taraporevala 1 Lincoln St.boston, MA 02111
Blackrock Fund Advisors Attn: Larry Fink400 Howard St. San Francisco, CA 94105
The Vanguard Group, Inc. Attn: Binbin Guo100 Vanguard Bld. Malvern, PA 19355
Barrow, Hanley, Mewhinney & Strauss Llc Attn: James Barrow2200 Ross Avenue Dallas, TX 75201
Ceredex Value Advisors Llc Attn: George Aylward301 E. Pine Street Orlando, FL 32801
Royce & Associates Lp Attn: Charlie Royce745 Fifth Avenue New York, NY 10151
Macquarie Investment Management Business Trust Attn: Christopher Beck1 Commerce Square Philadelphia, PA 19103
Northern Trust Investments, Inc. Attn: Frederick Waddell50 South Lasalle St. Chicago, IL 60603
Deprince, Race & Zollo, Inc. Attn: John Race250 Park Avenue Southwinter Park, FL 32789
Ppm America, Inc. Attn: James Young225 West Wacker Drive Chicago, IL 60606
Morgan Stanley & Co. Llc Attn: Brian Healy 1585 Broadway New York, NY 10036
Dimensional Fund Advisors Lp Attn: Dave Butler6300 Bee Caves Road Austin, TX 78746
Aberdeen Asset Management, Inc. Attn: Andrew Smith1735 Market St. Philadelphia, PA 19103
Fisher Asset Management Llc Attn: Damian Ornani13100 Skyline Boulevard Woodside, CA 94062
Bny Mellon Asset Management North America Corp. Attn: Gabriella Parcella50 Fremont St. San Francisco, CA 94105
River Road Asset Management Llc Attn: Richard Beck462 South Fourth St. Louisville, KY 40202
Hg Vora Capital Management Llc Attn: Parag Vora330 Madison Ave. New York, NY 10017
Silvercrest Asset Management Group Llc Attn: Richard Hough1330 Avenue Of The Americas New York, NY 10019
Ariel Investments Llc Attn: John Rogers200 E. Randolph Chicago, IL 60601
Channing Capital Management Llc Attn: Timothy Kroll10 South Lasalle St. Chicago, IL 60603
Fairpointe Capital Llc Attn: Thyra Zerhusen1 N. Franklin St. Chicago, IL 60606
Allianz Global Investors U.s. Llc Attn: Andrew Eu1633 Broadway New York, NY 10019

12. Not Applicable
13. Publication Title: PEOPLE EN ESPANOL
14. Issue Date for Circulation Data Below: 9/1/18
15. Extent and Nature of Circulation: Average No. Copies Each Issue During Preceding 12 Months

a. Total number of copies: 635,337
b. Paid circulation
1. Mailed Outside-County Paid Subscriptions Stated on PS Form 3541: 287,736
2. Mailed In-County Paid Subscriptions Stated on PS Form 3541: 0
3. Paid Distribution Outside the Mails Including Sales Through Dealers and Carriers, Street Vendors, Counter Sales, and Other Paid Distribution Outside USPS: 26,795
4. Paid Distribution by Other Classes of Mail Through the USPS: 0
c. Total Paid Distribution: 314,531
d. Free or Nominal Rate Distribution:
1. Free or Nominal Rate Outside-County Copies Included on PS Form 3541: 221,112
2. Free or Nominal Rate In-County Copies included on PS Form 3541: 0
3. Free or Nominal Rate Copies Mailed at Other Classes Through the USPS: 0
4. Free or Nominal Rate Distribution Outside the Mail: 3,414
e. Total Free or Nominal rate Distribution: 224,526
f. Total Distribution: 539,057
g. Copies not Distributed: 96,280
h. Total: 635,337
i. Percent Paid 58.3%

Number of Copies of Single Issue Published Nearest to Filing Date
a. Total number of copies: 622,760
b. Paid circulation
1. Mailed Outside-County Paid Subscriptions Stated on PS Form 3541: 272,833
2. Mailed In-County Paid Subscriptions Stated on PS Form 3541: 0
3. Paid Distribution Outside the Mails Including Sales Through Dealers and Carriers, Street Vendors, Counter Sales, and Other Paid Distribution Outside USPS: 32,008
4. Paid Distribution by Other Classes of Mail Through the USPS: 0
c. Total Paid Distribution: 304,841
d. Free or Nominal Rate Distribution:
1. Free or Nominal Rate Outside-County Copies Included on PS Form 3541: 238,569
2. Free or Nominal Rate In-County Copies included on PS Form 3541: 0
3. Free or Nominal Rate Copies Mailed at Other Classes Through the USPS: 0
4. Free or Nominal Rate Distribution Outside the Mail: 3,624
e. Total Free or Nominal rate Distribution: 242,193
f. Total Distribution: 547,034
g. Copies not Distributed: 75,726
h. Total: 622,760
i. Percent Paid: 55.7%

16. Publication of Statement of Ownership will be printed in the 11/01/2018 issue of this publication.
17. Signature and date: Chris Susil, VP/Planning & Analysis 09/11/2018

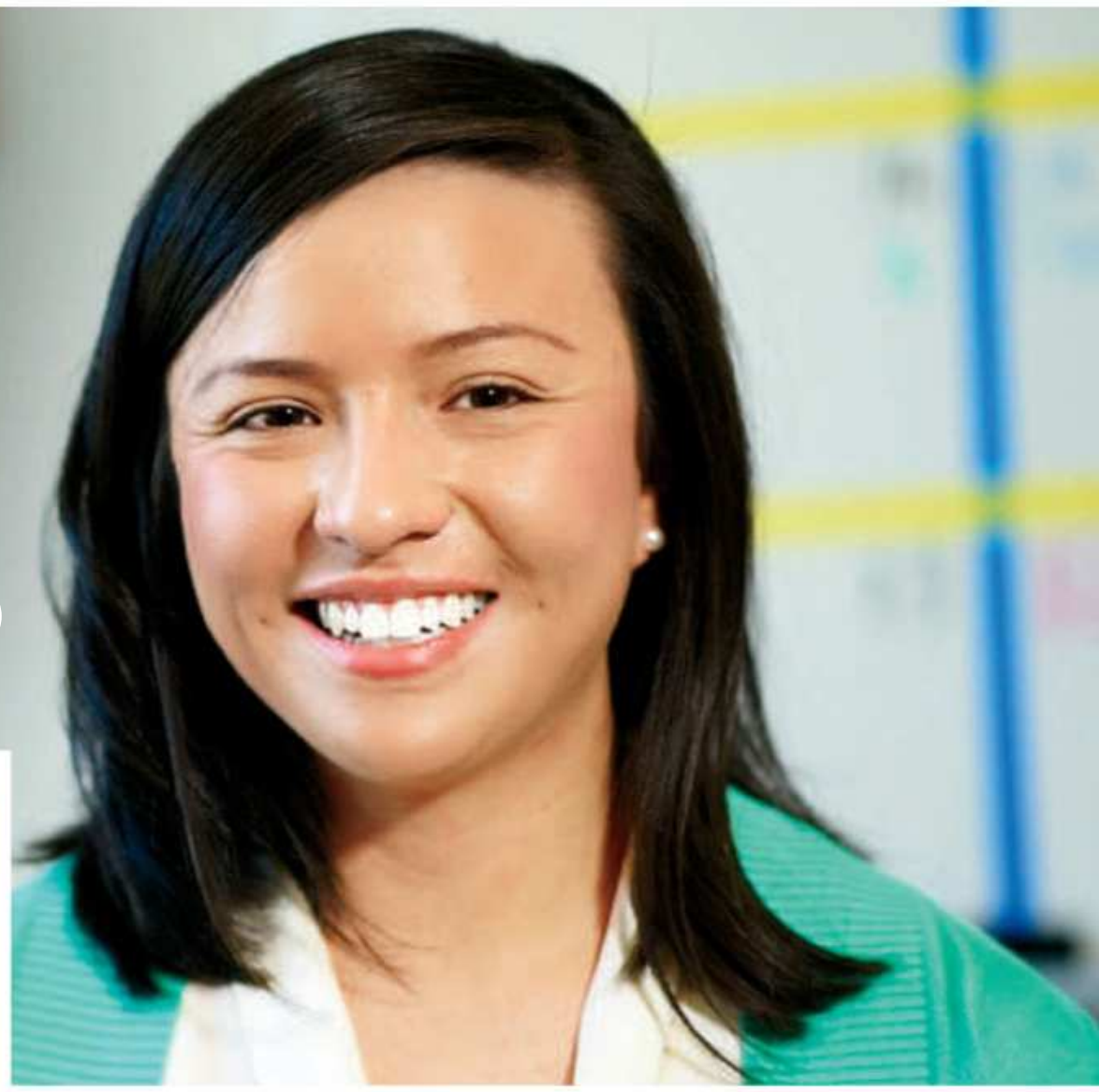
I certify that all information furnished on this form is true and complete. I understand that anyone who furnishes false or misleading information on this form or who omits material or information requested on the form may be subject to criminal sanctions (including fines and imprisonment) and/or civil sanctions (including civil penalties).

NOTICE TO SUBSCRIBERS

In the event that we are unable to effect the delivery of your subscription to PEOPLE EN ESPAÑOL for any reason beyond our control, our obligation is limited to the resumption of your subscription when we are able to do so. If we remain unable to resume delivery within 24 calendar months from the date of interruption, we will have no further obligation under your subscription agreement.

VITRINA
PARA ANUNCIAR AQUÍ LLAMAR A
1.800.938-4660 • WWW.DIRECTACTIONMEDIA.COM

Entre luces y sombras



“No me siento excepcional. Creo que alguien me dio una oportunidad y quiero que mis estudiantes, sean de donde sean, sepan que también pueden tener una oportunidad”, afirma Marissa Molina (en la Casa Blanca en el 2015).

DE ARRIBA ABAJO: AGATHA BACELAR/EMERSON COLLECTIVE; CORTESÍA DE MARISSA MOLINA

HOMENAJEADA HACE SOLO UNOS AÑOS EN LA CASA BLANCA POR SU LABOR EDUCATIVA, LA DREAMER MEXICANA MARISSA MOLINA ENFRENTA HOY UN FUTURO INCIERTO

Por **MAYRA MANGAL**

Ver nieve fue el primer indicio de que ya nada sería igual para Marissa Molina. “Nunca había visto nieve y me di cuenta de lo lejos que estaba de casa”, recuerda la natural de Chihuahua, México, de su llegada a Colorado Springs, CO, a los 9 años con sus padres y dos hermanos en busca de una vida mejor. “Mis padres querían que entendiéramos lo difícil que sería nuestra situación [como indocumentados]”, agrega Molina, cuyos progenitores trabajaron al llegar en la construcción y limpiando casas.

Vaya que sí les tocó difícil: las autoridades arrestaron a su papá por conducir sin licencia y Molina tuvo que sacarlo de la cárcel. Luego, su asesora de bachillerato le pidió su número de Seguridad Social, que no tenía, y puso en riesgo sus estudios. “Entendí lo frágiles que eran nuestras vidas en este país”, explica la joven de 26 años.

En medio de las tinieblas llegó la Acción Diferida para los Llegados en la Infancia (DACA, por sus siglas en inglés), a la que se acogió en el 2012 para graduarse en ciencias políticas y economía en el Fort Lewis College de Durango, CO. En el 2014 se instruyó como maestra con la organización Teach for America y su labor dentro y fuera de las aulas no pasó desapercibida. Con otros ocho profesores acogidos al DACA recibió el premio Champions of Change de parte del presidente Barack Obama. “Cuando crucé el portón de la Casa Blanca pensé: ‘Ni siquiera tenía una identificación hace tres años’ ”, rememora emocionada la hoy directora de participación comunitaria de la escuela Rocky Mountain Prep, en la que asesora a familias. “[Marissa] siempre pone las prioridades de los estudiantes y sus familias ante todo”, resalta Luciana Fee, de la red educativa Montebello Children’s Network de Denver, CO.

#TODOS SOMOS DREAMers

Pero el peligro de la deportación se cierne aún sobre Molina tras la revocación del DACA por parte del presidente Donald Trump. “[Él ha dicho:] ‘Amamos a los DREAMers y vamos a ocuparnos de ellos’ ”, dice la educadora. “Usted nos prometió una solución permanente. Continúo instándolo a que trabaje con ese fin”.

DATE EL GUSTO

PORQUE TÚ LO VALES.™

CAMILA CABELLO
LLEVA EL TONO BOX O CHOCOLATE

©2018 L'Oréal USA, Inc.

NUEVO

LES CHOCOLATS

LABIAL LÍQUIDO PERFUMADO

COLOR MATE IMPACTANTE.
DURA TODO EL DÍA.
FRAGANCIA IRRESISTIBLE.

Worth It Rewards

Recibe ventajas exclusivas. Suscríbete a nuestro programa de fidelidad en: lorealparisusa.com/worthitrewards

L'ORÉAL PARIS

PONTE

Bella

ÁGUEDA LÓPEZ

Al descubierto

JUAN HERNÁNDEZ

ENAMORADA DE SU FAMILIA, A GUSTO EN SU PIEL Y CON UN CUERPAZO QUE SE HA GANADO A BASE DE PESAS... Y PAELLA, LA MODELO ESPAÑOLA NOS CUENTA SUS SECRETOS Y PLACERES SIN TAPUJOS

Por
IRENE SAN SEGUNDO

Después del exitazo de tu esposo Luis Fonsi con "Despacito", te hemos visto en un sinfín de alfombras rojas. ¿Cómo eliges qué ponerte?
He empezado a trabajar con un estilista, Christian Ramírez. Antes decidía yo, me maquillaba yo sola, me peinaba... y obviamente los resultados no eran tan buenos. [Pero] tengo claros mis gustos y manías. Por ejemplo, nunca voy a un *red carpet* sin algo de un diseñador español. Los zapatos, lo que sea, [me gusta] llevar algo español, no sé si para que me dé suerte o simplemente porque me hace ilusión. Por ejemplo, estar en la alfombra roja de los Grammy en Nueva York y llevar algo que me recuerda a mi tierra, que son mis raíces.

¿Tu marido tiene alguna opinión en tus looks?
Para la alfombra roja nunca me ve hasta que ya estoy completamente maquillada y vestida. Va a llegar un día que me diga: "Pero mi amor, ¿de qué te disfrazaste?". Pero me encanta verle la cara cuando salgo vestida, es mi parte favorita.

JUAN HERNÁNDEZ

¿Combinan sus atuendos? Somos muy cómplices. Llegamos a la alfombra riéndonos y no nos tomamos demasiado en serio. Somos muy relajados para todo y los *outfits* son un juego más. Él tiene muy buen gusto vistiendo y me encanta combinar mi look con el suyo.

¿Cuál es la prenda más especial de tu armario? Cuando me iba a casar, mandé hacer un vestido de Oscar de la Renta cuando [el diseñador] todavía estaba vivo. Teníamos pensado casarnos en una playa, pero cuando cambiamos de opinión y nos decidimos por un viñedo, pensé que ese vestido no pegaba y me compré otro. [Cuando] me llegó la noticia de que Oscar de la Renta había fallecido, decidí guardarlo [...] pienso que mi hija algún día tendrá la ilusión de llevarlo.

¿Te consideras una mujer segura de ti misma? No siempre he tenido el cuerpo que he tenido ahora, hubo una época que estaba extremadamente flaca [...] y en ciertos momentos he visto que me hacía falta engordar unas libritas o hacerme más tratamientos de cara, pero en general me siento muy cómoda y segura de mí misma. Incluso embarazada me sentía la mujer más bella del mundo.

¿Intentas inculcarle esa seguridad a tu hija? Como madre estoy tratando de aprender todos los días de ella. [...] Mikaela es una niña muy tímida [y yo] intento inculcarle que ser diferente está bien.

¿Cómo te mantienes en forma después de tus dos embarazos? Tengo un entrenador personal que es mortal. [...] Después de engordar 30 libras durante el embarazo, [mi entrenador] me dijo: "Vamos a hacer pesas y convertirlo en músculo". Ahora peso 18 libras más que antes de quedarme embarazada y me siento mucho mejor, me veo hasta un poquito más joven.

Y para tu piel, ¿cuál es tu rutina? El láser ha sido mi último gran descubrimiento. Me encanta porque no te cambia las facciones, no te cambia la expresión. Siempre digo que el ejercicio que hago para mi cuerpo, lo hace el láser para mi cara. Te ayuda a producir colágeno, eliminar arruguitas, a cerrar poros, eliminar manchas de sol y de edad. Nunca he tenido la piel tan bonita como la tengo ahora, ni siquiera cuando tenía 16 años.

"Mi entrenador me dice: 'Tú come, come, que mañana hacemos pesas' ", cuenta Águeda López, de 37 años. "Si has visto mi Instagram habrás visto que me encanta comer, especialmente comida española".

Mis FAVORITOS

"No me gustan los protectores solares, pero este es excepcional. Da una iluminación perfecta para llevar sin maquillaje". Prismatic Luminizing Shield SPF 50, de Volition. $35. sephora.com

"Es mi CC Cream favorita. Deja un acabado supernatural, tiene protección solar y te da un extra de glow". CC + Illumination, de IT Cosmetics. $38. itcosmetics.com

"Lo uso todas las noches. Ayuda con manchas y arrugas". Alpha Beta Extra Strength Daily Peel, de Dr. Dennis Gross. Desde $16. sephora.com

"Superversátil y favorecedor. Siempre lo tengo en mi bolso". Orgasm Afterglow Lip Balm, de Nars. $28. narscosmetics.com

LÓPEZ: JUAN HERNÁNDEZ; OTRAS FOTOS: CORTESÍA DE LAS MARCAS

ÚRSULA CARRANZA
Directora de moda+belleza

#BEAUTYCLOSET

Pociones *antiedad*

SON PEQUEÑOS Y PODEROSOS. LOS SUEROS DEL MOMENTO LLEGAN CARGADOS DE LO MEJOR EN INGREDIENTES ANTIENVEJECIMIENTO, LISTOS PARA ADAPTARSE AL ESTILO DE VIDA DE LA MUJER DE HOY

ADIÓS AL ESTRÉS La solución ideal para contrarrestar los efectos de una vida ajetreada. Este producto para cara y ojos trata las señales del envejecimiento y mejora el aspecto de la piel gracias a ingredientes como el aceite de semillas de cáñamo. Revitalixir Recovery Serum, de Murad. $89. murad.com

SUBE EL VOLUMEN Combate la pérdida de volumen y las líneas de expresión con esta fórmula que se absorbe fácilmente y contiene ingredientes de avanzada, como el veneno de caracol cono. Intensité Complete Anti-Aging Serum, de RéVive. $485. reviveskincare.com

A LA MEDIDA Este innovador producto es creado específicamente para el paciente en las oficinas de un dermatólogo. Trata las manchas y otras señales de envejecimiento. Custom D.O.S.E., de SkinCeuticals. Precio varía según el consultorio. skinceuticals.com

PODER NOCTURNO Mientras duermes, este tratamiento estimula las defensas naturales de la piel y repara los daños causados por factores ambientales gracias a potentes ingredientes como la melatonina y el bakuchiol. Melatonik, de ISDIN. $150. isdin.com/us

LUJO NATURAL De la marca conocida por usar lo mejor de lo mejor en ingredientes naturales llega esta propuesta con células madre de equinácea y rosa de los Alpes para tratar la firmeza, textura y tono de la piel. Stem Cell Serum, de Indie Lee. $135. credobeauty.com

EFECTO COSMÉTICO Al ser también un *primer*, disimula las imperfecciones del cutis. Contiene vitamina C y su fórmula ligera hace que la aplicación sea de lo más agradable. Skintune, de Farsáli. $54. farsali.com

SÍGUEME / twitter.com/@ursulamoda / instagram.com/@ursulamoda / pinterest.com/ucarranz

CARRANZA: CIRO GUTIÉRREZ; PRODUCTOS: CORTESÍA DE LAS MARCAS; OTRAS FOTOS: GETTY IMAGES

¿Estás **Totalmente Listo™** para conocer al suegro?

Colgate

Colgate Total® combate bacterias en dientes, lengua, mejillas y encías*, dándote la confianza de una boca más saludable.

Totalmente Listo™ para la Vida

*La crema dental Colgate Total® reduce bacterias en dientes, lengua, mejillas, y encías; ayuda a prevenir placa y gingivitis; fortalece el esmalte. No está elaborada para la prevención o tratamiento de condiciones bucales más serias.

©2018 Colgate-Palmolive Company

©The Partnership for a Drug-Free America, Inc.

SI TE ADMIRA, TE ESCUCHARÁ.
HÁBLALE SOBRE LOS PELIGROS DE LAS DROGAS.

infórmate en el 1-855-378-4373
drugfree.org

Partnership™
for Drug-Free Kids

Donde las familias encuentran respuestas

Etc.

De mi tierra

SABORÉALO El chef mexicano Jorge Espinoza aprendió de su madre el sabor de la cocina tradicional y de su padre el gusto por la creatividad, lo que le ha servido para abrirse paso con éxito en Nueva York, adonde se mudó en el 2000 desde su Querétaro natal. Cuando le viene la nostalgia, recurre a platos como los chiles poblanos rellenos. "Es uno de mis favoritos", señala el ahora chef ejecutivo del restaurante Scarpetta, donde ha triunfado con una versión sofisticada de la gastronomía italiana.

Chiles rellenos

(*Rinde 6 porciones*)

INGREDIENTES

Para el picadillo:
2 cucharadas de aceite vegetal
1 libra de carne picada
1 taza de zanahorias cortadas en cuadritos
1 taza de papas cortadas en cuadritos
½ cebolla grande bien picada
2 dientes de ajo bien picados
2 tomates medianos cortados en trozos grandes
½ taza de agua
½ cucharadita de comino picado
1 taza de guisantes

Para los chiles:
6 chiles poblanos de tamaño medio limpios, sin semillas y tostados
¾ taza de harina
4 huevos
½ cucharadita de sal
1 taza de aceite vegetal

PREPARACIÓN

1. Coloca una sartén a fuego medio. Vierte el aceite y cocina la carne 5 minutos. Agrega el ajo y la cebolla, cocina hasta que estén traslúcidos. Incorpora la zanahoria y sigue cocinando 5 minutos más. Añade la papa, remueve con frecuencia.

2. Licúa los tomates con el agua hasta obtener un puré. Agrégalo a la sartén y mezcla el resto de los ingredientes. Pon a fuego lento hasta cocinar los vegetales y que casi desaparezca el líquido. Deja enfriar.

3. Limpia los chiles. Rellena con el contenido usando una cuchara, sin sobrecargarlos. En una sartén grande, vierte aceite hasta cubrirla con ¾ de pulgada de profundidad. Mientras se calienta, bate la clara de los huevos hasta lograr puntas firmes. Añade una a una las yemas sin dejar de revolver hasta que obtengas una mezcla suave, agrega sal.

4. Extiende la harina en un plato grande. Cubre los chiles uno a uno con una fina capa. Húndelos en la mezcla de huevo y fríelos en la sartén hasta que se dore cada lado. Gira los chiles cuidadosamente con una espátula. Coloca en un papel para que absorba el exceso de aceite.

ESPINOZA: CORTESÍA; STOCKFOOD

CENAR EN AMÉRICA

Fresca y original

Pocos refrescos hay más deliciosos y singulares que una buena horchata casera. “Es una bebida fresca y fácil de hacer. Sus ingredientes los puedes encontrar en cualquier cocina mexicana”, apunta Espinoza, quien comparte una sencilla receta para preparar la horchata que aprendió a beber en su casa.

Horchata de arroz

(*Rinde unas 4 porciones*)

INGREDIENTES

1 taza de arroz blanco largo
5 tazas de agua
½ taza de leche
½ cucharada de extracto de vainilla
½ cucharada de canela molida
⅔ taza de azúcar blanca

PREPARACIÓN

1. Licúa el agua y el arroz cerca de un minuto, hasta que el arroz se empiece a partir. Deja la mezcla a temperatura ambiente por un mínimo de 3 horas.

2. Cuela el agua con el arroz y deshazte del arroz. Vierte la leche, la vainilla, la canela y el azúcar en el agua removiéndola. Enfría y sirve con hielo.

CON POULOS/OFFSET.COM

AVISO

La noche de juegos está servida

¿HAMBRIENTO DE MOMENTOS FELICES? CREA RECUERDOS
CON LA GENTE QUE QUIERES, ALREDEDOR DE LA COMIDA QUE AMAS.

Consejo

Conecta con tu familia y una deliciosa lasaña STOUFFER'S® alrededor de la mesa con tu juego favorito.

Stouffer's®
¿De qué tienes hambre?™

Cuando comienzas con

AUTÉNTICA MOZZARELLA Y PARMESANO MADURADO

SOBRE UNA PASTA RECIÉN HECHA

obtienes

LA LASAÑA MÁS SABROSA

Stouffer's®

¿De qué tienes hambre?™

Nestlé
Good Food, Good Life

All trademarks are owned by Société des Produits Nestlé S.A., Vevey, Switzerland.

TU CUERPO
TU ESPERANZA

Tu sistema Inmunológico puede ser la clave para erradicar el cáncer.

La inmunoterapia, un nuevo procedimiento en el tratamiento del cáncer, está trayendo esperanza a los sobrevivientes de cáncer en todas partes. La inmunoterapia funciona potenciando el propio sistema inmunológico del cuerpo para identificar y erradicar correctamente las células cancerosas. Este procedimiento se ha utilizado para combatir eficazmente muchos tipos de cáncer, con nuevas investigaciones que conducen a una mayor esperanza cada día. Hable con su médico y visite **UnidosContraElCancer.org** para saber si la inmunoterapia puede ser adecuada para usted.

Jimmy Smits, SU2C Ambassador
Photo By: Timothy White

UNIDOS CONTRA EL CANCER

Unidos Contra el Cáncer es una división de la Fundación de la Industria del Entretenimiento (Entertainment Industry Foundation, EIF) exenta de impuestos según la Sección 501(c)(3)

Este Anuncio de Servicio Público fue posible gracias a una contribución benéfica de

RADIANTE EN OTOÑO

BELLEZA NATURAL

En esta época otoñal que marca la transición entre el extremo calor del verano y el intenso frío del invierno recibo muchas preguntas relacionadas con el cuidado de la piel. Por una parte todas queremos mantener el *glow* veraniego. Por otra, conservar la hidratación de la piel y eliminar las manchas ocasionadas por la excesiva exposición al sol. Este es uno de los factores que más resta luminosidad al cutis y que más obsesiona a las latinas. Aquí les presento algunas recetas caseras para hacer mascarillas con ingredientes naturales disponibles en esta temporada, que mantienen la lozanía y juventud de la piel.

ROSTRO HIDRATADO

La avena es el ingrediente principal de muchos productos de belleza por la extrema hidratación y nutrición que aporta. Cuida la estructura de la piel y mantiene su pH natural gracias a las proteínas que contiene. Además, proporciona una poderosa acción exfoliante y limpiadora al absorber residuos que se acumulan en los poros.

Mascarilla hidratante de avena, levadura, leche de soya y miel para piel normal

INGREDIENTES

Tres cucharadas de aceite de soya

Media cucharada de levadura de cerveza en polvo

Tres cucharadas de hojuelas de avena

Un cuarto de taza de leche de soya caliente

Una cucharadita de miel líquida

PREPARACIÓN

Colocar la leche de soya caliente en un recipiente y disolver en ella la cucharadita de miel, la levadura y el aceite. Mezclar bien, añadir la avena hasta que quede una pasta homogénea y espesa. Aplicar sobre el rostro y cuello con movimientos circulares. Dejar actuar 15 minutos antes de enjuagar con agua tibia.

PODER REGENERATIVO

Nada se me antoja más en otoño que un rico racimo de uvas. De la cáscara de las uvas rojas y negras proviene el resveratrol, un polifenol con grandes efectos antioxidantes y antiinflamatorios. Mezcladas con avena coloidal puedes lograr una receta casera fabulosa.

Mascarilla regenerativa de uvas y avena coloidal

INGREDIENTES

20 uvas moradas trituradas

Media taza de avena coloidal (molida)

PREPARACIÓN

1. Machacar o licuar las uvas con la piel y sin semillas antes de proceder a mezclarlas con la avena en polvo.

2. Aplicar esta pasta sobre rostro y cuello, e incluso las manos si queda algo restante. Enjuagar bien con agua tibia para eliminar la coloración rojiza del rostro. La luminosidad de la piel es inmediata.

ADIÓS A LAS MANCHAS

La calabaza es un poderoso antioxidante rico en betacarotenos que el organismo transforma en vitamina A, esencial para la salud de la piel y los ojos. Su alto contenido en vitamina C ayuda a prevenir las arrugas y mantiene bajo control la pigmentación.

Mascarilla despigmentante de calabaza, leche de coco y néctar de agave

INGREDIENTES

Un cuarto de taza de cáscara rallada de calabaza

Dos cucharadas de leche de coco

Una cucharada de néctar de agave

PREPARACIÓN

Mezclar los ingredientes en un recipiente para formar una pasta espesa. Es recomendable usarla durante la noche antes de dormir, al menos dos veces por semana.

SÍGUEME / instagram.com/@kikarocha_

ROCHA: CORTESÍA DE KIKA ROCHA; OTRAS FOTOS: GETTY IMAGES (3)

Aveeno®

© J&JCI2018

NUEVO

MÁXIMA LUMINOSIDAD. CON O SIN MAQUILLAJE.

Su poderoso complejo con kiwi y soya retiene la hidratación y empareja el tono, transformando tu piel para que luzca más hidratada y luminosa.

Úsalo como sérum o como booster.

Parte de la NUEVA Colección AVEENO® MAXGLOW™.

TU Signo

Por WALTER MERCADO

ESCORPIÓN

octubre 23 → noviembre 21

Aunque no te ganes la lotería, te sentirás millonario en bendiciones. Todo lo astral conspira para que logres lo más anhelado. Reinas en el corazón de muchos. Recuperas tu amor propio y te valoran por tus quilates como profesional. El enemigo y el envidioso se rinden a tus pies. Nadie podrá opacar tu aura de luz y de verdad.

Tus números: 6, 9, 29, 33

SAGITARIO

noviembre 22 → diciembre 20

Tus propios enemigos tendrán que reconocer tus valores. Quien te ama, te acepta tal y como eres. No mutiles tu individualidad para complacer a otros. Venus te une en el amor auténtico que compartirá tus mismos sueños e ilusiones. Milagros de amor ocurrirán en tu vida.

Tus números: 3, 7, 11, 30

CAPRICORNIO

diciembre 21 → enero 18

Entre las miles de obligaciones y responsabilidades sacarás tiempo de calidad para cuidarte, distraerte y embellecerte. Júpiter te vaticina la llegada de un año de evolución, aprendizaje, risas y sorpresas. No quieras cambiar el mundo que te ha tocado vivir, cambia en tu interior y todo te irá mejor. Te sentirás amado como nunca antes.

Tus números: 4, 7, 11, 13

ACUARIO

enero 19 → febrero 17

Llamas la atención de todos. Brillas en el arte, las comunicaciones, la creatividad y en lo referente a las computadoras, internet y las redes sociales. Quien te amó, tocará a tus puertas. El amor no puede faltar en tu vida. Júpiter será como tu ángel guardián que te protegerá. Tus palabras tendrán luz e inspiración para muchos.

Tus números: 2, 6, 8, 12

PISCIS

febrero 18 → marzo 19

El amor y la pasión estarán en agenda para ti después del 8 de noviembre. Planea algo diferente y excitante con tu pareja o amigos, y pasarán momentos felices. Ahora tú llevas el timón de tu vida en tus manos. Nada ni nadie podrá amargarte este mes de bendiciones para ti. Da gracias por todo.

Tus números: 1, 7, 9, 18

ARIES

marzo 20 → abril 18

Ha llegado tu periodo de explorar nuevos campos de acción, aventurarte y atreverte a realizar lo que antes te atemorizaba. Se solucionan problemas sentimentales o acabarán para siempre. Con Venus en tu mansión de uniones y matrimonio, solo quedará a tu lado quien te convenga y te haga feliz. Se restaura la armonía.

Tus números: 9, 16, 21, 33

TAURO

abril 19 → mayo 19

Habrá un derroche de pasión y sensualidad sobre ti en noviembre. Júpiter impactará tu sector de intimidad, sexo y transformación el 8 de noviembre. Te adoran, admiran, respetan y te lo demuestran. Llegó tu periodo de perdones y reconciliaciones. Estarás más comprensivo, cariñoso y amigable. Mercurio te apoya a decir verdades sin herir.

Tus números: 7, 11, 20, 23

GÉMINIS

mayo 20 → junio 20

El generoso Júpiter entra dramáticamente en Sagitario, tu sector de uniones y nuevos amores. Después de un periodo de decepciones y engaños, renace tu fe en el amor. No importa tu edad, el amor dice presente en tu vida. Todo lo que ambicionabas o soñabas se te realizará según va finalizando el año 2018. Habla menos y escucha más.

Tus números: 2, 6, 12, 16

CÁNCER

junio 21 → julio 21

El evento del mes será la entrada triunfal de Júpiter en Sagitario el 8 de noviembre. Tu salud física, mental y emocional se benefician triplemente. Empezará tu periodo de ser feliz y hacer felices a muchos. Modificarás tu dieta, te cuidarás más y te embellecerás en tu interior y exterior. No quieras complacer a todo el mundo.

Tus números: 1, 5, 13, 18

LEO

julio 22 → agosto 22

Gozarás de tu vida social y serás la estrella en toda actividad a la que asistas. Venus, directo en Libra el 16 de noviembre, te unirá a almas gemelas. Problemas económicos se empiezan a resolver. Se hará la luz en lo oscuro de tu vida. Todo viaje o mudanza estará bajo aspectos maravillosos. Mercurio te alerta a no comentar secretos.

Tus números: 3, 8, 11, 22

VIRGO

agosto 23 → septiembre 21

Júpiter visitará tu hogar a partir del 8 de noviembre. Todo lo relacionado con la familia y decoración de tu casa se exaltará. Tu talento artístico se hará notar. Llegarás a nuevos acuerdos con familiares cercanos. Llevarás la paz donde ha reinado la controversia. El universo te proveerá de oportunidades para expandir tus fronteras sociales.

Tus números: 5, 7, 11, 19

LIBRA

septiembre 22 → octubre 22

Júpiter, el San Nicolás del zodiaco, entra en el expansivo y feliz Sagitario para devolverte todo lo aparentemente perdido. Tu palabra inspirará y alegrará. El enorme caudal de talentos que se encierran en ti llamará la atención de todos. Venus te asegura éxitos en el amor y la amistad. Se olvidan viejos rencores y renace el amor en ti.

Tus números: 4, 15, 30, 32

MERCADO: RAMÓN FELICIANO; DE ARRIBA ABAJO: CARLOS TISCHLER/GETTY IMAGES; ORLANDO GARCÍA/JPISTUDIOS.COM; MEZCALENT.COM; JC OLIVERA/WIREIMAGE

PAUL ARCHULETA/FILMMAGIC

People EN ESPAÑOL

On Advice for Aspiring Latinx Actors: "Don't be desperate for a job. The job that is right for you will be there for you. Once you get in the door, play by your own rules."

FRANCIA RAÍSA

Francia's first memory of wanting to be an actor is still fresh: "I was about five years old, watching a telenovela, when I turned to my abuela and said, 'I'm going to be on TV one day.'" But before the Mexican-Honduran could make good on her promise, she had to overcome some all-American growing pains. "I was super-rebellious, sneaking out at night and drinking," remembers the 30 year-old. Her perspective changed suddenly after watching *Thirteen*, the 2003 Indie film about an honor student who loses her way. "I was inspired and realized I wanted to do projects with [positive] messages for young adults and women." By sixteen years-old, Francia started landing small parts on TV movies and series and later getting bigger breaks (*The Secret Life of the American Teenager*, 2008). It wasn't until she landed her role as Ana Torres on *Grown-ish*, the Freeform comedy and spin-off of the ABC series *Black-ish*, about a group of woke Gen-Zennials exploring adulthood, that her acting skills began receiving widespread attention. With the franchise's second season premiering in January 2019, her career is now moving at full-speed. The rising star, who will appear alongside Tyra Banks in Freeform's *Life Size 2*, is also branching out to new areas: directing and producing. "It's a new passion of mine, and I'm developing projects." Oh, and she is considering motherhood. "I want to have kids in the next three to five years."

–BRENDA BARRIENTOS AND SHIRLEY VELÁSQUEZ

ATOIR (TOP)

HOUSE OF CB

STYLAND

VICTORIA HAYES

My STYLE

Neutral Zone

Fuego Feels

When it comes to glamming up for the red carpet, Francia turns to J.Lo's lady-like style for inspiration. "I Pinterest her. She is just so dope. I love her swag and everything." Like her muse, the actress has embraced bold colors with nude heels when attending official events. On her downtime, however, Francia prefers sneakers. "I'm all about the fact that sneakers with dresses are a thing right now."

HOUSE OF CB

RACHEL ZOE

MARIA LUCIA HOHAN

KENZO

VIVIENNE TAM

VIVIENNE TAM

THREE FLOOR

Fashion Blues

SERGIO HUDSON

Prairie Lady

FROM LEFT TO RIGHT: CINDY ORD/GETTY IMAGES FOR TEEN VOGUE; JERRITT CLARK/WIREIMAGE; AMANDA EDWARDS/WIREIMAGE; MICHAEL TRAN/FILMMAGIC; DIMITRIOS KAMBOURIS/GETTY IMAGES; MICHAEL TRAN/FILMMAGIC; MICHAEL KOVAC/GETTY IMAGES FOR BILLBOARD; LARS NIKI/GETTY IMAGES FOR SHOPBOP; BRYAN BEDDER/GETTY IMAGES FOR IMG; NOAM GALAI/GETTY IMAGES FOR SHORTY AWARDS; THEO WARGO/GETTY IMAGES FOR NEW YORK FASHION WEEK: THE SHOWS; DESIREE NAVARRO/WIREIMAGE

#MyLustList

SHINE ON

"I get chapped lips, like no one's business. I have one in every room in my house." Vaseline Lip Therapy Rosy Lips, $2.29. cvs.com

COZY WEAR

"They're really comfortable!" C9 Champion Women's Studio High-Waisted Leggings, $27.99. target.com

SCENTSATIONAL

"I've been wearing the same perfume since I was 14 years old and I won't ever switch it up." Lancôme Miracle Eau De Parfum Spray, $76. lancome-usa.com

FAVORITE FOOD: MEXICAN

"I could live off refried beans and hand made tortillas."

PAGE-TURNER

"I've read this four times and cry every time. I am going to read it again." Redeeming Love by Francine Rivers, $13. amazon.com

FACETIME

"Really obsessed with this amazing palette." Becca Be A Light Face Palette, $46. becca.com

BROW LOVIN'

"Huge browgal. I love a huge thick brow." Anastasia Beverly Hills Perfect Brow Pencil, $23. anastasiabeverlyhills.com

EYE CANDY

"I love a bold lip with a natural eye look!" Urban Decay Naked2 eyeshadow palette, $54. urbandecay.com

RAÍSA: JON KOPALOFF/FILMMAGIC; BEANS: GETTY IMAGES; BOOK: AMAZON.COM; OTHER PHOTOS: COURTESY OF THE BRANDS

Follow #neutrogenamakeup